

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після: / Anleitung gültig für Geräte, die nach dem hergestellt wurden: **01.08.2024**

PL Rozdrabniacz do gałęzi

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Drtič větví

Návod k obsluze se záručním listem

SK Drvič konárov

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Šakų smulkintuvas

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Filiāju smalcinātājs

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Ágaprító

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Tocator crengi

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI Drobilnik vej

Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR Sjeckalica grana

Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG Шредер за клони

Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA Подрібнювач гілок

Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE Astschredder

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Toto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și de a construi sau de a completa a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

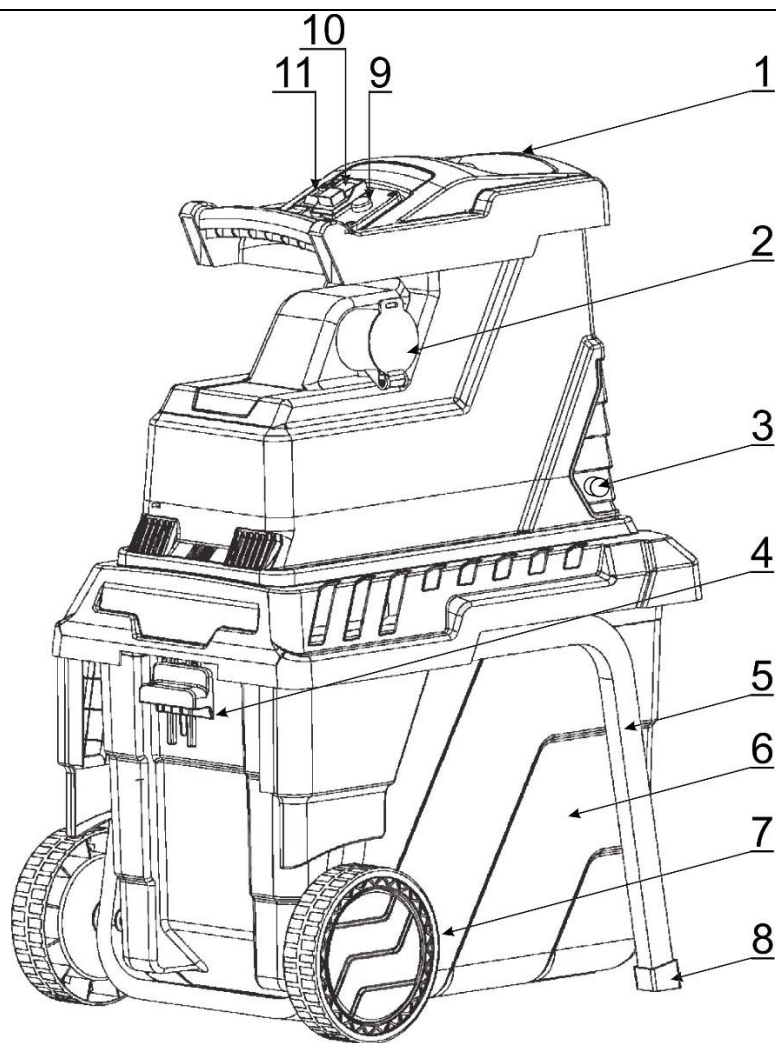
BG Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

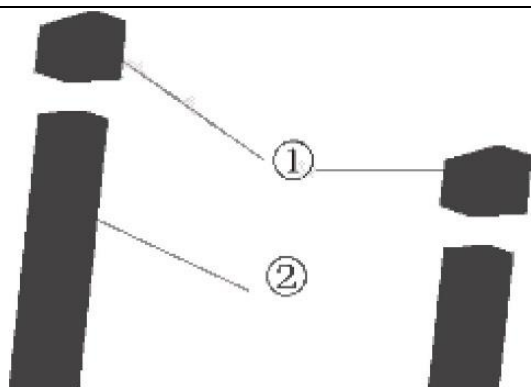
DE Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung oder Weitergabe der Betriebsanleitung, auch auszugsweise, ist ohne Zustimmung von Dedra Exim nicht gestattet. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Design, an der Technik und an der Ausstattung vorzunehmen. Solche Änderungen können nicht als Grundlage für Beschwerden herangezogen werden. Die Betriebsanleitung finden Sie unter www.dedra.pl



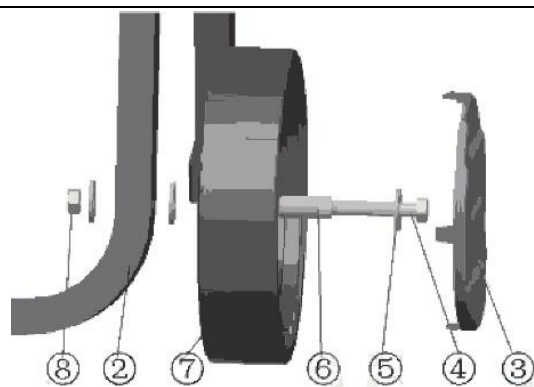
1. Zdjęcia i rysunki



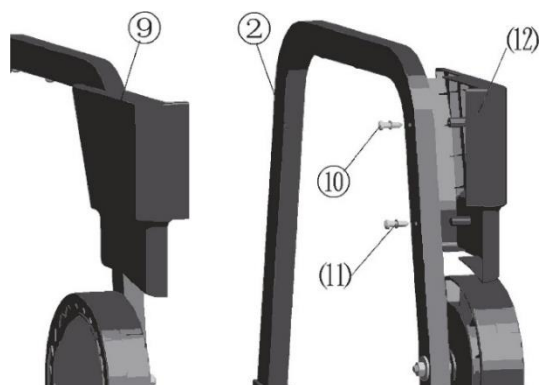
A



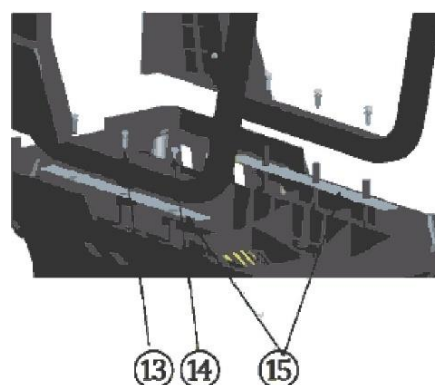
B



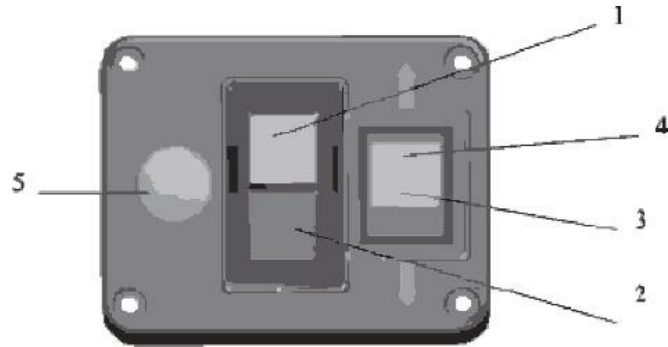
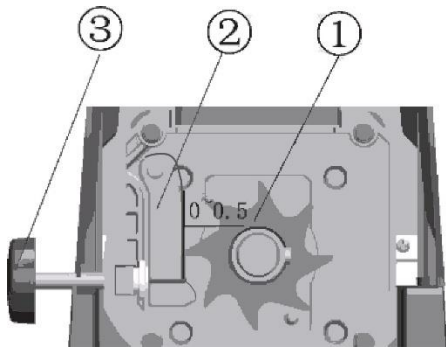
C



D

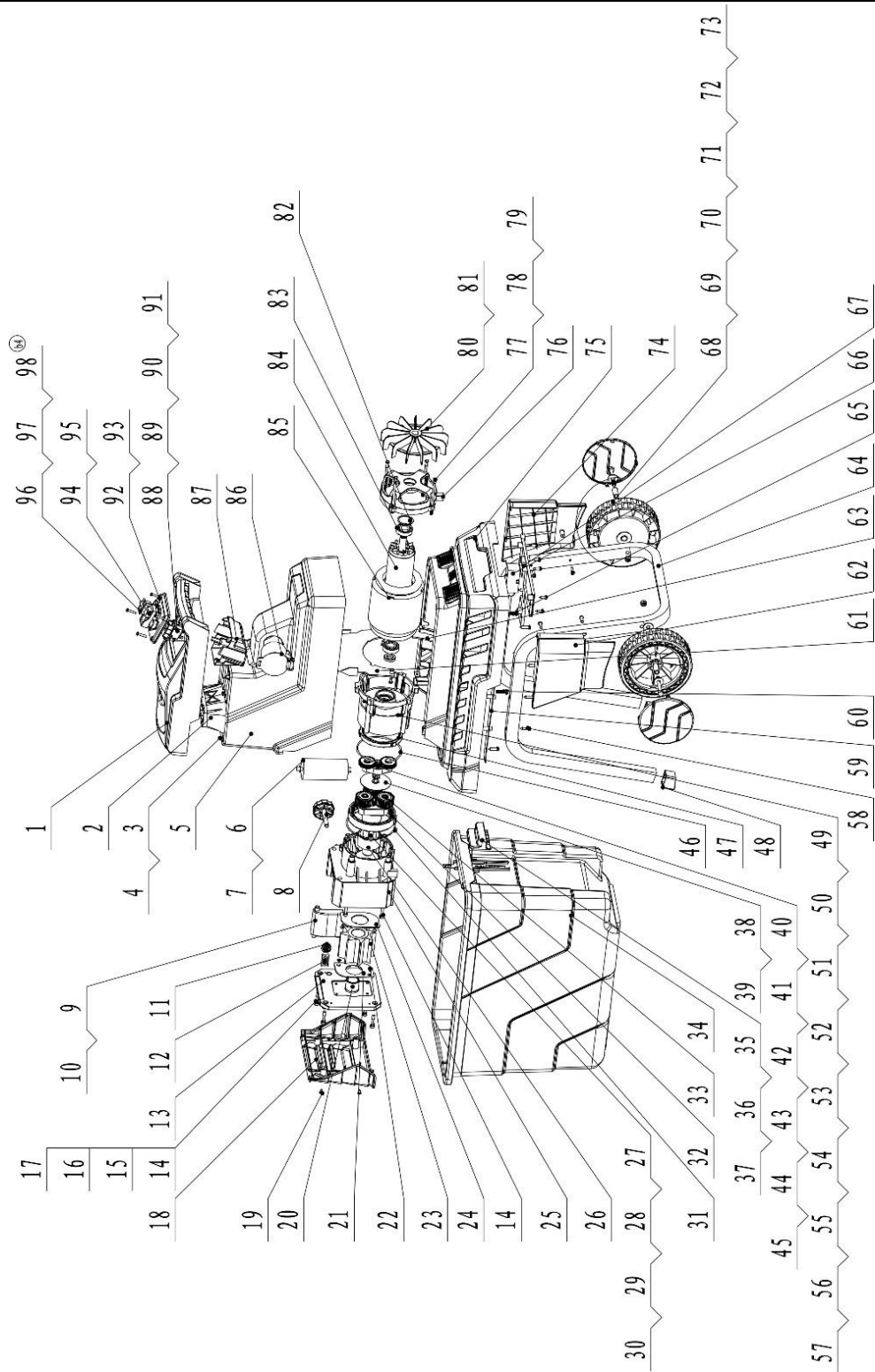


E



F

G



E

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис пиктограм / Beschreibung der Piktogramme

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarmavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Забрана: прочитайте інструкцію з експлуатації / Pflicht: Handbuch lesen
	Zagrozenie: noże obracają się. Trzymać ręce i stopy z dala od otworów podczas pracy maszyny / Nebezpečí: nože se otáčejí. Za chodu stroje udržujte ruce a nohy mimo dosah otvorů / Nebezpečenstvo: nože sa otáčajú. Počas chodu stroja udržujte ruky a nohy mimo otvorov / Pavojus: peiliai sukasi. Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo angų, kol mašina veikia / Btstamība: naži rotē. Kamēr mašina darbojas, turiet rokas un kājas tālāk no atverēm / Veszély: a kések forognak. A gép működése közben a kezeket és lábakat tartsa távol a nyílásoktól. / Pericol: cuțitele se rotesc. Țineți mâinile și picioarele la distanță de deschideri în timp ce mașina este în funcțiune / Nevarnost: noži se vrtiljo. Med delovanjem stroja se roke in noge ne smejo približati odprtinam. / Опасност: ножовете се въртят. Дръжте ръцете и краката си далеч от отворите, докато машината работи / Небезпека: ножі обертаються. Тримайте руки та ноги подалі від отворів під час роботи машини / Gefahr: Messer rotieren. Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern, während die Maschine in Betrieb ist.
	Trzymać z dala od osób postronnych / Uchovávejte mimo dosah nepovolaných osob / Uchovávejte mimo dosahu nepovolaných osôb / Laikykite neįgalioiems asmenims nepasiekiamoje vietoje / Glabāt nepiederošām personām nepieejamā vietā / Illetéktelenek számára elérhetetlen helyen tartandó / A nu se păstra la îndemână persoanelor neautorizate / Hranite zunaj dosega nepooblaščenih oseb / Držati podalje od neovlaštenih osoba / Съхранявайте на място, недостъпно за неоторизирани лица / Зберігати в недоступному для сторонніх осіб місці / Unbefugte Personen fernhalten
	Wyłączyć i wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego przed regulacją, czyszczeniem lub jeśli przewód zasilający jest zaplątany lub uszkodzony / Před seřizováním, čištěním nebo v případě, že je napájecí kabel zamotaný nebo poškozený, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky / Pred nastavením, čistením alebo ak je napájací kábel zamotaný alebo poškodený, vypnite ho a odpojte zo sieťovej zásuvky / Prieš reguluodami, valydami arba jei maitinimo laidas yra susipainiojęs ar pažeistas, išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo / Pirms regulēšanas, tīrīšanas vai ja strāvas vads ir sajaukts vai bojāts, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla kontaktligzdas / Kapcsolja ki és húzza ki a hálózati aljzattól a készüléket beállítás, tisztítás előtt, illetve ha a tápkábel összegabalyodott vagy megsérült / Opriți și deconectați aparatul de la priza de curent înainte de reglarea, curățarea sau dacă cablul de alimentare este încurcat sau deteriorat / Pred nastavljanjem, čiščenjem ali če je napajalni kabel zapleten ali poškodovan, ga izklopite in izlecite iz omrežne vtičnice / Isključite i izvucite utikač iz strujne utičnice prije podešavanja, čišćenja ili ako se kabel za napajanje zapetlja ili ošteti / Изключете и извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да регулирате, почиствате или ако захранващият кабел е заплетен или повреден / Вимкніть машину та витягніть вилку з розетки перед регулюванням, чищенням або якщо шнур живлення заплутався чи пошкодився / Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es einstellen oder reinigen oder wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sich verheddert hat.
	Zaczeaka, až wszystkie części składowe maszyny całkowicie się zatrzymają, zanim się ich dotknie / Než se dotknete všech součástí stroje, počkejte, až se zcela zastaví / Počkajte, kým sa všetky súčasti stroja úplne nezastavia, a až potom sa ich dotknete / Prieš liečiant visas mašinos sudedamasias dalis, palaukite, kol jos visiškai sustos / Pirms pieskaršanās visām iekārtas sastāvdaļām pagaidiet, līdz tās ir pilnībā apstājušās / Vārja meg, amíg a gép minden alkatrészre teljesen leáll, mielőtt hozzányúlna / Așteptați până când toate componentele mașinii s-au oprit complet înainte de a le atinge / počakajte, da se vsi sestavni deli stroja popolnoma ustavijo, preden se jih dotaknete / Pričkajte da se sve komponente stroja potpuno zaustave prije nego što ih dodirnete / Изчакайте всички компоненти на машината да спрат напълно, преди да ги докоснете / Зачекайте, поки всі компоненти машини повністю зупиняться, перш ніж торкатися до них / Warten Sie, bis alle Maschinenteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
	Nie używać jako stopnia / Nepoužívejte jako stupátko / Nepoužívejte ako schodík / Nenaudokite kaip laiptelio / Neizmantojiet kā pakāpienu / Ne használja lépcsőként / Nu utilizați ca treaptă / Ne uporabljajte kot stopnico / Ne koristiti kao stepenicu / Ne izpolzвайте като стъпало / Не використовуйте як сходинку / Nicht als Fußstütze verwenden
	Nakaz: stosować środki ochrony słuchu / Povinné: používejte ochranu sluchu / Povinné: používať ochranu sluchu / Privaloma: naudokite ausų apsaugos priemonės / Obligāti: lietot ausu aizsarglīdzekļus / Kőtelező: használnjon fülvédőt / Obligatoriu: utilizați protecție pentru urechi / Obvezno: uporabljajte zaščito za ušesa / Redoslijed: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте защита на ушите / Обов'язково: використовуйте засоби захисту вух / Pflicht: Tragen Sie einen Gehörschutz
	Nakaz: stosować środki ochrony wzroku / Povinné: používejte ochranu očí / Povinné: používať ochranu očí / Privaloma: naudokite akių apsaugos priemonės / Obligāti: lietot acu aizsardzību / Kőtelező: használnjon szemvédőt / Obligatoriu: utilizați protecție pentru ochi / Obvezno: uporabljajte zaščito za oči / Redoslijed: koristite zaštitu za oči / Задължително: използвайте средства за защита на очите / Обов'язково: використовуйте захист для очей / Pflicht: Augenschutz tragen
	Nakaz: stosować środki ochrony głowy / Povinné: používejte ochranu hlavy / Povinné: používať ochranu hlavy / Privaloma: naudoti galvos apsaugą / Obligāti: lietot galvas aizsarglīdzekļus / Kőtelező: fejdő használnata / Obligatoriu: utilizați protecție pentru cap / Obvezno: uporabljajte zaščitno glave / Redoslijed: koristite zaštitu za glavu / Задължително: използвайте защита на главата / Обов'язково: використовуйте засоби захисту голови / Pflicht: Tragen einer Schutzkopfbedeckung
	Nakaz: stosować odzież ochronną / Povinné: používejte ochranný oděv / Povinné: používať ochranný odev / Privaloma: naudoti apsauginius drabužius / Obligāti: lietot aizsargapģērbus / Kőtelező: védőruházat használnata / Obligatoriu: utilizați îmbrăcăminte de protecție / Obvezno: uporabljajte zaščitna oblačila / Narudžba: koristiti zaštitnu odjeću / Задължително: използвайте защитно облекло / Обов'язково: використовуйте захисний одяг / Pflicht: Schutzkleidung tragen
	Nakaz: stosować obuwie ochronne / Povinné: používat ochrannou obuv / Povinné: používať ochrannú obuv / Privaloma: naudoti apsauginę avalynę / Obligāti: lietot aizsargapavus / Kőtelező: védőcipő használnata / Obligatoriu: utilizați încălțăminte de protecție / Obvezno: uporabljajte zaščitno obutev / Redoslijed: nositi zaštitnu obuću / Задължително: използвайте защитни обувки / Обов'язково: носити захисне взуття / Pflicht: Tragen von Sicherheitsschuhen
	Nakaz: stosować rękawice ochronne / Povinné: používat ochranné rukavice / Povinné: používať ochranné rukavice / Privaloma: naudoti apsaugines pirštines / Obligāti: lietot aizsargcimdus / Kőtelező: védőkesztyű használnata / Obligatoriu: utilizarea mănușilor de protecție / Obvezno: uporabljajte zaščitne rokavice / Redoslijed: koristiti zaštitne rukavice / Задължително: използвайте защитни ръкавици / Обов'язково: носити захисне взуття / Pflicht: Schutzhandschuhe tragen
	Informacja: poziom hałasu / Informace: hladina hluku / Informácia: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informăcia: trokšna līmenis / Tájékoztató: zajszint / Informatii: nivelul de zgomot / Informacije: raven hrupa / Podaci: razina buke / Информация: ниво на шума / Informăcia: рівень шуму / Information: Geräuschpegel

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy skontaktować się z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Otwór leja wrzutowego, 2. Gniazdo zasilające, 3. Pokrętko ustawienia docisku, 4. Zamek pojemnika na urobek, 5. Rama, 6. Pojemnik na urobek, 7. Koła jezdne, 8. Stopka, 9. Przycisk RESET, 10. Zespół włącznika, 11. Przycisk zmiany obrotów.

3. Przeznaczenie urządzenia

Rozdrabniacz do gałęzi DED8682 jest urządzeniem służącym do rozdrabniania materiału organicznego, takiego jak gałęzie, pędy drzew, suche rośliny itd. Przeznaczony jest do stosowania na zewnątrz pomieszczeń.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Nie używać urządzenia do rozdrabniania materiału innego niż wskazane w punkcie 3 (np. resztek pożywienia, materiałów przekraczających dopuszczalną średnicę). Nie rozdrabniać resztek nieorganicznych (np. szkła, tworzyw sztucznych, kamieni) ani resztek mieszanych (np. korzeni z resztkami ziemi). Może to doprowadzić do zablokowania i, w konsekwencji, uszkodzenia urządzenia. Nie przepelniać leja podawczego rozdrabniacza. Nie pracować w trybie innym niż podany w punkcie Dopuszczalne warunki pracy.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Ryzyka resztkowe

 **UWAGA** Nawet jeśli opisywane urządzenie obsługiwane jest prawidłowo, zawsze występują ukryte ryzyka resztkowe, które nie mogą zostać całkowicie wykluczone. W związku z typem konstrukcji i wykonaniem urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek wciągnięcia przy sięganiu do otworu załadunkowego.
- Rany cięte, zmiżdżenia i zadrapania w przypadku pracy bez rękawic ochronnych;
- Urazy oczu spowodowane kontaktem z częściami wyrzuconymi z urządzenia lub ciętym materiałem, jeśli nie nosi się okularów ochronnych;
- Uszkodzenia słuchu, w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.

Dopuszczalne warunki pracy
Tryb pracy P40 (S6 40%) - praca przerywana z przerwami jałowymi, np. maksymalnie 40 sekund pracy z obciążeniem i 60 sekund pracy bez obciążenia. Stosować tylko na zewnątrz pomieszczeń. Chronić przed opadami atmosferycznymi. Unikać używania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.

5. Dane techniczne

Model	DED8682
Napięcie zasilania [V]	230, 50
Moc znamionowa [W]	2800 (P40), 2500 (S1)

Klasa ochronności	I
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX4
Prędkość obrotowa silnika max n0 [min-1]	2950
Max. średnica cięcia [mm]	45
Poziom ciśnienia dźwięku LpA [dB(A)]	81,5
Niepewność pomiarowa KpA [dB(A)]	2,5
Poziom mocy dźwięku LwA [dB(A)]	88,84
Niepewność pomiarowa KwA [dB(A)]	1,4
Gwarantowany poziom mocy dźwięku LWA [dB(A)]	90
Poziom drgań mierzony na rękojeści ah, ID [m/s²]	<2,5
Niepewność pomiaru K [m/s²]	1,5
Masa [kg]	27

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_{h1} oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 50434:2014 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 50434:2014, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed rozpoczęciem pracy rozdrabniacz do gałęzi wymaga zmontowania (rys. B – E).

Wyjąć wszystkie części z opakowania. Na końcówki nóżek nałożyć gumowe stopki (rys. B, 1, 2).

Do ramy dokręcić koła jezdne tak, jak pokazano na rysunku C, 2-7). Sprawdzić, czy koła obracają się swobodnie i czy są dobrze dokręcone.

Na ramy kół (nad kołami) założyć osłony (rys. D, 9-12). Następnie odwrócić rozdrabniacz do góry nogami i przykręcić ramy z kołami i osłonami do korpusu rozdrabniacza (rys. E, 13-15). Ustawić urządzenie na kołach i stopkach.

Urządzenie ustawić na równej, twardej powierzchni. Rozdrabniacz można ustawić np. na brezentzie, aby ułatwić sobie zebranie resztek rozdrobnionego materiału. Założyć worek na urobek. Do gniazda zasilającego podłączyć wtyczkę przedłużacza ogrodowego (rys. A, 2).

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
≥2300	2,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Po wykonaniu wszystkich czynności, wymienionych w punkcie 6 instrukcji, można włączyć urządzenie. W tym celu podłączyć wtyczkę przedłużacza do gniazda zasilania.

UWAGA Podłączyć maszynę tylko do obwodu zasilania chronionego przez wyłącznik różnicowoprądowy (RDC) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.

UWAGA Do zasilania należy stosować przedłużacz ogrodowy 3-żyłowy z przewodem ochronnym o przekroju nie mniejszym niż 3x1,5 mm².

Włącznik urządzenia oznaczony jest I – stan włączony, 0 – stan wyłączony. Dodatkowo, w celach bezpieczeństwa, stan I jest oznaczony kolorem zielonym, natomiast 0 czerwonym. Włącznik jest tak skonstruowany, aby wyłączenie urządzenia miało pierwszeństwo. W razie konieczności awaryjnego wyłączenia rozdrabniacza wystarczy uderzyć w zespół włącznika.

Po podłączeniu przewodu zasilającego urządzenie można uruchomić, wciskając na zespole włącznika zielony przycisk, oznaczony I. Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć czerwony przycisk, oznaczony jako 0.

UWAGA W przypadku zaniku i przywrócenia napięcia, urządzenie nie uruchomi się samoczynnie.



Aby uruchomić urządzenie, należy odłączyć i ponownie podłączyć przewód zasilający, a następnie uruchomić silnik włącznikiem.

Regulacja urządzenia

Urządzenie wyposażone jest w docisk, który powalana efektywne rozdrabnianie materiału. W celu wyregulowania odległości między dociskiem a nożem należy:

- włączyć urządzenie
- obrócić pokrętkę (rys. A, 3). Ruch zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara przybliża odbójnik do noży, w kierunku przeciwnym – oddala
- wykonywać nie więcej niż ¼ obrotu tak, aby nie uszkodzić docisku
- docisk, po zetknięciu z nożem, wyda ostry dźwięk (zgrzytnięcie)
- po pierwszym zetknięciu docisku z nożem nie dokręcać mocniej, zostawić pokrętkę.

9. Użytkowanie urządzenia

Rozdrabniacz powinien być ustawiony na twardej, równej powierzchni. Do leja wrzutowego, wkładając materiał do rozdrabniania, w razie konieczności dopychając popychaczem. Gałęzie i pędy rozdrabniać od razy po ścięciu, ponieważ po wyschnięciu robią się twarde, co powoduje zmniejszenie maksymalnej średnicy rozdrabniania. Nie rozdrabniać również zbyt mokrego materiału, gdyż wilgoć powoduje przyklejanie się resztek do noży tnących.

Podczas podawania gałęzi noże zaciągną materiał, jednak wskazanym jest przytrzymanie gałęzi w pionie w leju rozdrabniacza i prowadzenie w kierunku leja. Rozdrabnione resztki powinny spadać do pojemnika na urobek. Okresowo sprawdzać, czy pojemnik jest przepełniony.



Podczas pracy stać pewnie przy urządzeniu, nie biegać, nie przechylać się, nie dopuszczać do utraty równowagi.



Podczas obsługi urządzenia zawsze nosić solidne obuwie ochronne i odzież ochronną. Stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.



Nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych przed odłączeniem maszyny od zasilania i całkowitym zatrzymaniu się wszystkich niebezpiecznych części ruchomych.

Odłączyć urządzenie od zasilania (np. poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda sieciowego lub usunięcie urządzenia blokującego):

- za każdym razem, gdy użytkownik odchodzi od maszyny
- przed usunięciem niedrożności
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem
- po uderzeniu w obcy przedmiot w celu oględzin, czy maszyna nie jest uszkodzona
- jeśli maszyna zaczyna nadmiernie drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia



Nigdy nie pracować maszyną z uszkodzonymi osłonami lub zabezpieczeniami, lub bez urządzeń zabezpieczających, lub jeżeli przewód zasilający lub przedłużacz są uszkodzone lub zużyte.



Nie podłączać uszkodzonego przedłużacza do zasilania ani nie dotykać uszkodzonego przewodu, zanim nie zostanie odłączony od zasilania, ponieważ uszkodzone przewody mogą doprowadzić do stykania się z częściami pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym.



Utrzymywać przedłużacze z dala od niebezpiecznych części ruchomych, żeby unikać uszkodzeń przewodów, które mogą doprowadzić do stykania się z częściami pod napięciem.

Jeżeli przewód zostanie uszkodzony lub zaplątany w trakcie użytkowania:

- niezwłocznie wyłączyć urządzenie
- odłączyć przewód od źródła zasilania
- odłączyć przewód od gniazda rozdrabniacza
- w przypadku splecania przewodu rozplątać, sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia
- w przypadku uszkodzenia przewodu wymienić na wolny od uszkodzeń

Zadziałanie bezpiecznika

Rozdrabniacz wyposażony jest w bezpiecznik przeciw przeciężeniowy. W sytuacjach przeciążenia silnika (np. zablokowanie noża przez materiał) bezpiecznik odetnie zasilanie. W celu przywrócenia zasilania:

- odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać do ostygnięcia silnika
- za pomocą przycisku na obudowie (rys. G, 5) zresetować bezpiecznik.
- włączyć urządzenie
- w pierwszej kolejności zmienić kierunek obrotów (rys. G, 4). Nóż powinien odbić zablokowany materiał do leja podawczego.
- po ponownej zmianie kierunku obrotów spróbować ponownie rozdrabnić materiał.

Jeżeli metoda nie zadziała, należy zwiększyć luz na pomiędzy dociskiem a nożem za pomocą pokrętki (rys. A, 3). Uruchomić urządzenie. Nóż powinien – przy większym luzie – rozdrobić materiał.



W przypadku, gdy żadna z metod nie pozwoli na odblokowanie noża, przekazać urządzenie do serwisu.

Przemieszczanie urządzenia

Rozdrabniacz wyposażony jest w kółka transportowe. W przypadku konieczności przemieszczenia urządzenia:

- wyłączyć rozdrabniacz
- odłączyć rozdrabniacz od zasilania
- zmienić położenie rozdrabniacza tak, aby całą masą oparł się na kołach
- przemieścić rozdrabniacz w nowe miejsce.

Postępowanie w sytuacjach awaryjnych

Jeżeli podczas pracy urządzenie zachowuje się w sposób odbiegający od normalnego użytkowania (nadmiernie drga, wydaje niepokojące dźwięki, czuć zapach spalenizny itp.) natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć źródło zasilania. Sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie na równej, twardej powierzchni.

Jeżeli po ponownym uruchomieniu urządzenia nadal zachowuje się w sposób odbiegający od normalnego użytkowania, nie pracować urządzeniem. Skontaktować się z serwisem.

10. Bieżące czynności obsługowe



Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed rozpoczęciem użytkowania



Nie uruchamiać urządzenia po stwierdzeniu uszkodzeń.

Sprawdzić, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone mechanicznie, popękane, połamane itd. Sprawdzić, czy przewód zasilający, wtyczki, przedłużacz nie są uszkodzone (przetarta izolacja, widoczne zużycia itd.). Sprawdzić, czy noże nie są zablokowane, oczyścić z resztek materiału.

Usuwanie urobku

Otworzyć blokadę zbiornika na urobek

Po zakończeniu użytkowania

Dokładnie oczyścić urządzenie, szczególnie lej wrzutowy. Usunąć resztki materiału. Opróżnić zbiornik z resztek materiału.

Transport

Zawsze przemieszczać rozdrabniacz na kołach transportowych. Nie przenosić trzymając za osłonę lub elementy z tworzywa sztucznego.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać wolne od zanieczyszczeń, w pomieszczeniach zamkniętych, w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeńiowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek



Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania	Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik. Przywrócić zasilanie
		Sprawdzić wtyczki. Docisnąć wtyczki w gniazdach
	Uszkodzony przedłużacz	Wymienić przedłużacz na wolny od uszkodzeń
	Brak styku w łączniku	Dokręcić do oporu pokrętkę osłony rozdrabniacza
	Zadziałało zabezpieczenie silnika	Przeprowadzić czynności opisane w punkcie 8, w dziale <i>Zabezpieczenie silnika</i>
Urządzenie wpada w vibracje	Nieprawidłowe ustawienie urządzenia	Ustawić urządzenie na twardej, równej powierzchni
Urządzenie nie rozdrabnia materiału	Zapchane lub zablokowane noże	Usunąć niedrożność (patrz rozdział 9, punkt <i>Usuwanie niedrożności</i>)
	Zapchany lej podawczy	Oczyścić lej podawczy
Materiał nie jest rozdrabniany prawidłowo	Stępione noże	Sprawdzić stan noży. Obrócić noże (patrz punkt 10 <i>Zmiana noży</i>)
	Nieprawidłowo zamontowane noże	Sprawdzić noże. Dokręcić wkrety.

13. Kompletacja urządzenia

1. Rozdrabniacz – 1 szt. 2. Koła jezdne – 2 szt. 3. Oś kół – 1 szt. 4. Wsporniki – 2 szt. 5. Zestaw wkretów – 1 kpl. 6. Łopatką do popychania – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Ośłona leja wrzutowego	49	Korpus przekładni
2	Lej wrzutowy	50	Pierścień uszczelniający
3	Wkręt samogwintujący	51	Śruba
4	Podkładka	52	Podkładka
5	Obudowa plastikowa	53	Podkładka
6	Kondensator	54	Okablowanie
7	Podkładka	55	Ośłona
8	Pokręto	56	Uchwyt
9	Blok ustalający	57	Uchwyt
10	Oring	58	Śruba
11	Nakrętka samoblokująca	59	Prowadnica
12	Element mocujący	60	Śruba
13	Ośłona tylna	61	Górny element dystansowy
14	Śruba	62	Przegroda prawa
15	Podkładka	63	Dolny element dystansowy
16	Podkładka	64	Uchwyt ramienia
17	Śruba	65	Śruba
18	Otworki wentylacyjne	66	Zatrząsk zbiornika
19	Śruba	67	Ośłona plastikowa
20	Tulejka stalowa	68	Zasłepka koła
21	Podkładka	69	Wkręt
22	Śruba	70	Podkładka
23	Nóż	71	Łożysko
24	Podkładka	72	Koło jezdne
25	Rama noża	73	Nakrętka samoblokująca
26	Tulejka stalowa	74	Przegroda lewa
27	Wałek noża	75	Obudowa
28	Tulejka stalowa	76	Część tylna obudowy silnika
29	Klin	77	Śruba
30	Klin wałka	78	Podkładka
31	Podkładka	79	Podkładka
32	Przekładnia #2	80	Wiatrak silnika
33	Przekładnia planetarna #2	81	Pierścień zabezpieczający sprężynujący
34	Zbiornik na urobek	82	Podkładka falista
35	Ośłona	83	Łożysko
36	Ośłona bezpieczeństwa	84	Wirnik
37	Blokada	85	Stojan
38	Membrana	86	Gniazdo
39	Smar	87	Gniazdo włącznika
40	Przekładnia planetarna #1	88	Bezpiecznik przeciw przepięciowy
41	Przekładnia planetarna #1	89	Pierścień ustalający
42	Klin wałka	90	Wkręt samogwintujący
43	Łożysko wałka	91	Uszczelnienie
44	Pierścień zabezpieczający sprężynujący	92	Wkręt
45	Tulejka stalowa	93	Podkładka
46	Pierścień zatrząskowy	94	Zespół włącznika
47	Przekładnia	95	Przełącznik
48	Stopka	96	Uszczelka gumowa

Karta gwarancyjna

na

(nazwa produktu)

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

Data i miejsce

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED8682	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - płomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędnika zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

Obsah

- 1 Fotografie a kresby
- 2 Popis zařízení
- 3 Zamýšlené použití zařízení
- 4 Omezení použití
- 5 Technické údaje
- 6 Příprava na provoz
- 7 Připojení k elektrické síti
- 8 Zapnutí spotřebiče
9. Provoz jednotky
10. Běžná údržba
- 11 Náhradní díly a příslušenství
- 12 Řešení problémů na vlastní pěst
- 13 Sestavení spotřebiče
- 14 Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
- 15 Záruční list

Příklad původních pokynů

Prohlášení o shodě je přiloženo k příručce jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě není k dispozici, obraťte se na společnost Dedra Exim Ltd. Obecné bezpečnostní předpisy jsou přiloženy k příručce jako samostatná brožura.

 **VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená symbolem a všechny pokyny.**

Nedodržení následujících upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všetchna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. otvor zásobníku, 2. zásuvka, 3. knoflík pro nastavení tlaku, 4. zámek zásobníku skartovače, 5. rám, 6. zásobník skartovače, 7. kola, 8. nášlapná deska, 9. tlačítko RESET, 10. sestava spínače, 11. tlačítko pro změnu rychlosti.

3. Zamýšlené použití zařízení

Drtič větví DED8682 je zařízení pro drcení organického materiálu, jako jsou větve, výhonky stromů, suché rostliny atd. Je určen pro venkovní použití.

Stroj je přípustné používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérských pracích za dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Nepoužívejte přístroj k drcení jiného materiálu, než je uvedeno v bodě 3 (např. zbytky potravin, materiál přesahující povolený průměr. Nedrtte anorganické zbytky (např. sklo, plasty, kameny) nebo smíšené zbytky (např. kořeny se zbytky půdy). To může vést k ucpaní a následně k poškození přístroje. Nepřepínajte vstupní zásobník drtiče. Neprovazujte drtič v jiném režimu, než je uvedeno v části Povolené provozní podmínky.

Stroj smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Povolenými provozními podmínkami".

Je rovněž zakázáno zpracovávat materiály, které nejsou popsány v části "3. Určené použití stroje". Neoprávněné změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoli úpravy a údržba, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě se stane neplatným.

Při neúmyslném použití nebo použití, které není v souladu s návodem k obsluze, dochází k okamžité ztrátě záručních práv.

Přípustné provozní podmínky
Provozní režim P40 (S6 40%) - přerušovaný provoz s intervaly volnoběhu, např. max. 40 sekund se zatížením a 60 sekund bez zatížení. Používejte pouze ve venkovním prostředí. Chraňte před srážkami. Nepoužívejte stroj za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.

5. Dane techniczne

Model	DED8682
Provozní napětí [V]	230, 50
Jmenovitý výkon [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Třída ochrany	I
Stupeň krytí	IPX4
Max rychlost otáček n0 [min-1]	2950
Maximální rozměry řezaného materiálu [mm]	45
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	81,5
Nejistota měření Kpa [dB(A)]	2,5
Hladina akustického výkonu Lwa [dB(A)]	88,84
Nejistota měření Kwa [dB(A)]	1,4
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	90
Úroveň vibrací měřená na rukojeti ah,v [m/s²]	<2,5
Nejistota měření K [m/s²]	1,5
Hmotnost [kg]	27

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření byly stanoveny podle normy EN 50434: 2014 a jsou uvedeny v tabulce.

Emise hluku byly stanoveny podle normy EN 50434: 2014, hodnoty jsou uvedeny výše v tabulce.

 **POZOR** Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte ochranu sluchu!

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změněna podle standardní zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho zařízení s jiným. Uvedenou úroveň vibrací lze také použít pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Úroveň vibrací při skutečném používání zařízení se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na typu obrobku a na potřebě určit opatření na ochranu obsluhy. Aby bylo možné přesně odhadnout expozice za skutečných podmínek používání, je třeba vzít v úvahu všechny části provozního cyklu, včetně období, kdy je stroj vypnutý nebo kdy je zapnutý, ale nepoužívá se k práci.

6. Příprava na provoz

 **POZOR** Všechny přípravné práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.

Před použitím je třeba štěpkovač větví sestavit (obr. B - E). Vyjměte všechny díly z obalu. Na konce nožiček nasadte gumové patky (obr. B, 1, 2).

Utáhněte pojezdová kola k rámu podle obrázku C, 2-7). Zkontrolujte, zda se kola volně otáčejí a zda jsou dobře utažena.

Nasadte kryty na rámy kol (přes kola) (obr. D, 9-12). Poté otočte drtič dnem vzhůru a přišroubujte rámy s koly a kryty k tělu drtiče (obr. E, 13-15). Umístěte přístroj na kola a nožičky.

Umístěte jednotku na rovný, pevný povrch. Skartovačku lze umístit například na plachtu, aby se snáze sbíraly zbytky skartovaného materiálu. Nasadte skartovací vak. Připojte zástrčku zahradního prodlužovacího kabelu do elektrické zásuvky (obr. A, 2).

7. Připojení k elektrické síti

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.

Napájecí instalace by měla splňovat základní požadavky na elektrické instalace a bezpečnostní požadavky na používání. Parametry pro minimální průřez přívodního kabelu a jmenovitou hodnotu pojistky v závislosti na výkonu spotřebiče jsou uvedeny v následující tabulce.:

Výkon zařízení [W]	Minimální průřez vodiče [mm²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
≥2300	2,5	16

Instalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Při použití prodlužovacích kabelů dbejte na to, aby průřez vodičů nebyl menší, než je požadováno (viz tabulka). Uspořádejte elektrický kabel tak, aby během provozu neohrožilo jeho přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

8. Zapnutí spotřebiče

 **POZOR** Před spuštěním přístroje je nutné provést kroky popsané v části "Příprava k provozu".

Po provedení všech kroků uvedených v části 6 návodu je možné stroj zapnout. Za tímto účelem připojte zástrčku kabelu do zásuvky.

 **POZOR** Stroj připojujte pouze k napájecímu obvodu chráněnému proudovým chráničem (RDC) s vypínacím proudem nejvýše 30 mA.

Pro napájení použijte třížilový zahradní prodlužovací kabel s ochranným vodičem o průřezu nejméně 3x1,5 mm².

Vypínač spotřebiče je označen I - zapnutý stav, 0 - vypnutý stav. Kromě toho je z bezpečnostních důvodů stav I označen zeleně a 0 červeně. Vypínač je konstruován

tak, že vypnutí přístroje má přednost. Pokud je třeba drtič nouzově vypnout, stačí stisknout spínací sestavu.

Po připojení napájecího kabelu lze spotřebič spustit stisknutím zeleného tlačítka označeného I na spínací sestavě. Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte červené tlačítko označené 0.

POZOR V případě výpadku a obnovení napájení se spotřebič automaticky nespustí.

Chcete-li přístroj spustit, odpojte a znovu připojte napájecí kabel a poté spínačem spustíte motor.

Nastavení spotřebiče

Drtič je vybaven upínacím zařízením, které umožňuje účinné drcení materiálu. Pro nastavení vzdálenosti mezi upínacím zařízením a nožem:

- zapněte stroj
- otočte knoflíkem (obr. A, 3). Pohybem ve směru hodinových ručiček se upínací zařízení přiblíží k nožům, pohybem proti směru hodinových ručiček se oddálí.
- otáčejte maximálně o ¼ otáčky, aby nedošlo k poškození přítlaču.
- po kontaktu s nožem vydává nárazník ostrý zvuk (zvuk broušení).
- po prvním kontaktu již dále neutahtujte, nechte knoflík neutažený.

9. Provoz jednotky

Umístěte skartovačku na tvrdý, rovný povrch. Do násypky vložte materiál určený ke skartaci, v případě potřeby zatlačte tlakem. Větvě a výhonky skartujte ihned po nařezání, protože po zaschnutí ztvrdnou a sníží se tak maximální průměr drcení. Rovněž nedrťte příliš mokry materiál, protože vlhkost způsobuje ulpívání zbytků na řezacích nožích.

Při podávání větví budou nože materiál táhnout, ale doporučuje se držet větev v zásobníku drtiče ve svislé poloze a vést ji směrem k zásobníku.

Rozdrcené zbytky by měly padat do koše na odpad. Pravidelně kontrolujte, zda není vak přeplněn. Nedovolte, aby se vak přeplnil, hmotnost shromážděného materiálu by mohla ovlivnit stabilitu drtiče.

Během provozu stůjte bezpečně u přístroje, neběhejte, nenaklánějte se, nedovolte ztrátu rovnováhy.

POZOR Při práci se strojem vždy noste pevnou bezpečnostní obuv a ochranný oděv. Používejte ochranné brýle a ochranné rukavice.

Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých částí dřívě, než je stroj odpojen od napájení a než se všechny nebezpečné pohyblivé části zcela zastaví.

Odpojte stroj od zdroje napájení (např. vytažením zástrčky ze zásuvky nebo odstraněním blokovacího zařízení):

- pokaždé, když se uživatel vzdálí od stroje.
- před odstraněním překážky
- před kontrolou, čištěním
- po nárazu do cizího předmětu, abyste zkontrolovali, zda stroj není poškozen.
- pokud stroj začne nadměrně vibrovat, pro okamžitou kontrolu

POZOR Nikdy neprovozovat stroj s poškozenými kryty nebo bezpečnostními zařízeními nebo bez bezpečnostních zařízení, nebo pokud je poškozený nebo opotřebovaný napájecí kabel nebo prodlužovací kabel.

Nepřipojujte poškozený prodlužovací kabel k napájecímu zdroji ani se nedotýkejte poškozeného kabelu před jeho odpojením od napájecího zdroje, protože poškozené kabely mohou vést ke kontaktu s částmi pod napětím a způsobit úraz elektrickým proudem.

Prodlužovací šňůry udržujte v dostatečné vzdálenosti od nebezpečných pohyblivých částí, aby nedošlo k jejich poškození, které by mohlo vést ke kontaktu s částmi pod napětím.

Pokud se kabel během používání poškodí nebo zamotá:

- okamžitě vypněte spotřebič
- odpojte kabel od zdroje napájení
- odpojte kabel od zásuvky skartovače.
- pokud se kabel zamotá, rozmotejte ho a zkontrolujte, zda není poškozený.
- pokud je kabel poškozený, vyměňte jej za poškozený.

Přemístění spotřebiče

Skartovač je vybaven transportními kolečky. Pokud je nutné spotřebič přemístit:

- vypněte skartovač
- odpojte skartovač od napájení.
- změňte polohu skartovače tak, aby celá jeho hmotnost spočívala na kolečkách.
- přemístěte skartovačku na nové místo.

Aktivace pojistky

Drtič je vybaven pojistkou proti přetížení. V situacích, kdy je motor přetížen (např. materiál blokuje nůž), pojistka přeruší přívod energie. Pro obnovení napájení:

- odpojte spotřebič od napájení a nechte motor vychladnout.
 - resetujte pojistku pomocí tlačítka na krytu (obr. G, 5).
 - zapnutí spotřebiče
 - nejprve změňte směr otáčení (obr. G, 4). Nůž by měl odklonit zaseknutý materiál do podávacího zásobníku.
 - Po opětovné změně směru otáčení zkuste materiál znovu rozmělnit.
- Pokud se to nepodaří, zvětšete pomocí knoflíku vůli mezi lisem a nožem (obr. A, 3). Spusťte stroj. Nůž by měl - s větší vůlí - materiál rozdrtit.

POZOR Pokud žádný z uvedených způsobů neumožní odblokování nože, nechte stroj opravit v servisu.

Nouzové postupy

Pokud se spotřebič během provozu chová způsobem, který je neobvyklý pro běžné používání (nadměrné vibrace, rušivé zvuky, zápach spáleniny apod.), okamžitě spotřebič vypněte a odpojte od napájení. Zkontrolujte, zda přístroj stojí pevně na rovném, tvrdém povrchu.

Pokud se stroj i po opětovném spuštění chová nestandardně, stroj nepoužívejte. Obratě se na servisní oddělení.

10. Běžná údržba

POZOR Veškerou údržbu provádějte při odpojení jednotky od zdroje napájení.

Před použitím

Po zjištění poškození spotřebič nespouštějte. Zkontrolujte, zda součásti spotřebiče nejsou mechanicky poškozené, prasklé, zlomené apod. Zkontrolujte, zda napájecí kabel, zástrčky, prodlužovací kabel nejsou poškozené (pothnaná izolace, viditelné opotřebení apod.). Zkontrolujte, zda nejsou nože zablokované, vyčistěte zbytky materiálu.

Po použití

Důkladně vyčistěte stroj, zejména násypku. Odstraňte veškerý zbývající materiál. Vyprázdněte sáček od zbytků materiálu.

Přeprava

Drtič vždy přemísťujte na přepravních kolečkách. Nepřemísťujte jej drženími krytu nebo plastových částí.

Skladování

Skladujte spotřebič bez znečištění, v uzavřených prostorách, mimo dosah dětí, pokud možno v původním obalu. 1. Skladujte spotřebič v původním obalu. 2. Skladujte spotřebič v původním obalu.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky.

Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek záručního listu. Vadný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen vadný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisního střediska společnosti Dedra Exim nebo jej zašlete do servisního střediska, které je nejbližší vašemu bydlišti (seznam servisních středisek na www.dedra.pl). Přiložte laskavě vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Pošlete vadný výrobek do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

12. Řešení problémů na vlastní pěst

POZOR Před vlastním odstraňováním problémů s jednotkou ji odpojte od zdroje napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Žádné napájení	Zkontrolujte, zda nedošlo k vypnutí pojistky. Obnovte napájení
		Zkontrolujte zástrčky. Utáhněte zástrčky v zásuvkách
	Poškozený prodlužovací kabel	Vyměňte prodlužovací kabel za poškozený
	Chybí kontakt v konektoru	Utáhněte knoflík ochranného krytu skartovače, co nejvíce to jde.
	Vypnutá ochrana motoru	Proveďte kroky popsané v bodě 8 v části Ochrana motoru.
Zařízení vibruje.	Nesprávné nastavení stroje	Vyměňte spotřebič na pevný, rovný povrch.
Přístroj nedrtí materiál	Ucpané nebo zablokované lopatky	Odstraňte ucpání (viz bod 9 v části Odstranění ucpání).
	Ucpaný zásobník	Vyčistěte podávací zásobník
Materiál není správně skartován	Tupé nože	Zkontrolujte stav noží. Otočte nože (viz část 10 Výměna noží).
Problém	Nesprávně nainstalované nože	Zkontrolujte nože. Utáhněte šrouby.

13. Dokončení jednotky

1. Skartovač - 1 ks. 2. pojezdová kola - 2 ks. 3. Osa pojezdových kol - 1 ks. 4. Nosné konzoly - 2 ks. 5. Sada šroubů - 1 ks. 6. Pytel na vytěžený materiál o objemu 65 l - 1 ks. 7. Pytel na vytěžený materiál - 1 ks. 7. buben - 1 ks.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v původní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjmom zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED8682	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložením vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Komplektace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polsko).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

Správce vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“). Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízením podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.

Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.

Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správce.

Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.

Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.

Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

Obsah

- 1 Fotografie a kresby
- 2 Opis zariadenia
- 3 Plánované použitie zariadenia
- 4 Obmedzenie používania
- 5 Technické údaje
- 6 Príprava na prácu
- 7 Pripojenie k elektrickej sieti
- 8 Zapnutie spotrebiča
9. Prevádzka jednotky
10. Bežná údržba
- 11 Náhradné diely a príslušenstvo
- 12 Riešenie problémov na vlastnú päsť
- 13 Zostavenie spotrebiča
- 14 Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- 15 Záručný list

Preklad pôvodných pokynov

Vyhlasenie o zhode je priložené k príručke ako samostatný dokument. Ak nie je k dispozícii vyhlásenie o zhode, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Ltd. Všeobecné bezpečnostné predpisy boli pripojené k príručke ako samostatná brožúra.



VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obrázok A: 1. otvor zásobníka, 2. zásuvka, 3. gombík na nastavenie tlaku, 4. zámok nádoby skartovača, 5. rám, 6. nádoba skartovača, 7. kolesá, 8. nášlapná doska, 9. tlačidlo RESET, 10. zostava spínačov, 11. tlačidlo zmeny rýchlosti.

3. Účel zariadenia

Drvič konárov DED8682 je zariadenie na drvenie organického materiálu, ako sú konáre, výhonky stromov, suché rastliny atď. Je určený na vonkajšie použitie. Stroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielnach, pri amatérskych prácach pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie nepoužívajte na drvenie iného materiálu, ako je uvedené v bode 3 (napr. zvyšky potravín, materiál presahujúci povolený priemer. Nedrvtvte anorganické zvyšky (napr. sklo, plasty, kamene) ani zmiešané zvyšky (napr. korene so zvyškami pôdy). Môže to viesť k zablokovaniu a následne k poškodeniu prístroja. Neprepínajte zásobník na podávanie odpadu do drviča. Nepracujte v žiadnom inom režime, ako je uvedený v časti Povolené prevádzkové podmienky.

Stroj sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".

Je tiež zakázané spracovávať materiály, ktoré nie sú opísané v časti "3. Určené použitie stroja". Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.

Neúmyselné použitie alebo použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Povolené prevádzkové podmienky
Prevádzkový režim P40 (S6 40 %) - prerušovaná prevádzka s intervalmi voľnobehu, napr. max. 40 sekúnd so zaťažením a 60 sekúnd bez zaťaženia. Používajte len vo vonkajšom prostredí. Chráňte pred zrážkami. Nepoužívajte stroj za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko úderu blesku.

5. Technické údaje

Model	DED8682
Pracovné napätie [V]	230, 50
Menovitý príkon [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Trieda ochrany	I
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IPX4
Max. uhlová rýchlosť n0 [min ⁻¹]	2950
Maximálne rozmery píleného materiálu [mm]	45
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	81,5
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	2,5
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	88,84
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	1,4
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	90
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah,w [m/s ²]	<2,5
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s ²]	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	27

Informácie o vibráciách a hluku

Kombinovaná hodnota vibrácií ah a neistota merania boli stanovené v súlade s normou EN 50434: 2014 a sú uvedené v tabuľke.

Emisie hluku boli stanovené v súlade s normou EN 50434: 2014, hodnoty sú uvedené vyššie v tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, pri práci vždy používajte ochranu sluchu!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného zariadenia s iným. Uvedená úroveň vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám. Úroveň vibrácií počas skutočného používania zariadenia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od používania pracovných nástrojov, najmä od typu obrobku a potreby určiť opatrenia na ochranu obsluhy. Aby bolo možné presne odhadnúť expozície v podmienkach skutočného používania, musia sa zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu vrátane období, keď je stroj vypnutý alebo keď je zapnutý, ale nepoužíva sa na prácu.

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky prípravné práce vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Pred použitím drviča konárov je potrebné ho zostaviť (obr. B - E). Vyberte všetky diely z obalu. Na konce nožičiek nasadte gumové nožičky (obr. B, 1, 2). Pripevnite pojazďové kolesá k rámu podľa obrázku C, 2-7). Skontrolujte, či sa kolesá voľne otáčajú a či sú dobre utiahnuté. Nasadte kryty na rámy kolies (nad kolesá) (obr. D, 9-12). Potom obráťte drvič hore nohami a priskrutkujte rámy s kolesami a krytmi k telesu drviča (obr. E, 13-15). Zariadenie umiestnite na kolesá a nožičky. Jednotku umiestnite na rovný, pevný povrch. Skartovačku môžete umiestniť napríklad na plachtu, aby sa ľahšie zbierali zvyšky skartovaného materiálu. Nasadte skartovací vak. Pripojte zástrčku záhradného predlžovacieho kábla do elektrickej zásuvky (obr. A, 2).

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Napájacia inštalácia by mala spĺňať základné požiadavky na elektrické inštalácie a bezpečnostné požiadavky na používanie. Parametre pre minimálny prierez prírodného kábla a menovitú hodnotu poistky v závislosti od výkonu spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota poistky typu C [A]
≥2300	2,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri používaní predlžovacích káblov dbajte na to, aby prierez vodičov nebol menší, ako je požadované (pozri tabuľku). Usporiadajte elektrický kábel tak, aby počas prevádzky nehrozilo jeho prerazenie. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Netahajte za napájací kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".

Po vykonaní všetkých krokov uvedených v časti 6 návodu na obsluhu môžete stroj zapnúť. Na tento účel pripojte zástrčku kábla do sieťovej zásuvky.

POZOR Stroj pripájajte len k napájacíemu obvodu chránenému prúdovým chráničom (RDC) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.

Na napájanie použite 3-žilový záhradný predlžovací kábel s ochranným vodičom s prierezom najmenej 3x1,5 mm².

Spínač spotrebiča je označený I - zapnutý stav, 0 - vypnutý stav. Okrem toho je z bezpečnostných dôvodov stav I označený zelenou farbou a 0 červenou farbou. Vypínač je navrhnutý tak, že vypnutie prístroja má prednosť. Ak je potrebné drvič núdzovo vypnúť, stlačíte tlačidlo spínaciu zostavu.

Po pripojení napájacieho kábla možno spotrebič spustiť stlačením zeleného tlačidla označeného I na zostave spínača. Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte červené tlačidlo označené 0.

POZOR V prípade výpadku a obnovenia napájania sa spotrebič automaticky nespustí.

Ak chcete prístroj spustiť, odpojte a znovu pripojte napájací kábel a potom spínačom spustíte motor.

Nastavenie spotrebiča

Drvič je vybavený upínacím zariadením, ktoré umožňuje efektívne drvenie materiálu. Ak chcete nastaviť vzdialenosť medzi upínacím zariadením a nožom:

- zapnite stroj
- otočte gombíkom (obr. A, 3). Pohybom v smere hodinových ručičiek sa upínacie zariadenie približuje k nožom, pohybom proti smeru hodinových ručičiek sa vzdaluje.
- nevykonávajte viac ako ¼ otáčky, aby ste nepoškodili prítlak
- po kontakte s nožmi vydáva nárazník ostrý zvuk (zvuk brúsenia)
- po prvom kontakte už ďalej nedotahujte, nechajte gombík nedotiahnutý.

9. Používanie zariadenia

Postavte skartovačku na tvrdý, rovný povrch. Do násypky vložte materiál, ktorý sa má skartovať, v prípade potreby zatlačte zatlačadlom. Konáre a výhonky drvte hneď po ich narezaní, pretože po vyschnutí tvrdnú, čím sa znižuje maximálny priemer drvenia. Takisto nedrvte príliš vlhký materiál, pretože vlhkosť spôsobuje prilepenie zvyškov na rezacie nože.

Pri podávaní konárov budú nože ťahať materiál, ale odporúča sa držať konár v zásobníku drviča vertikálne a viesť ho smerom k zásobníku.

Rozdrvené zvyšky by mali padať do vreca na odpad. Pravidelne kontrolujte, či nie je vrece preplnené. Nedovoľte, aby sa vrece preplnilo, hmotnosť zhromaždeného materiálu môže ovplyvniť stabilitu drviča.

POZOR Počas prevádzky stojte bezpečne pri prístroji, nebežte, nenakláňajte sa, nedovoľte stratu rovnováhy.

Pri obsluhu stroja vždy noste pevnú bezpečnostnú obuv a ochranný odev. Používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.

Nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí skôr, ako je stroj odpojený od napájania a všetky nebezpečné pohyblivé časti sa úplne zastavili.

Stroj odpojte od napájania (napr. vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky alebo odstránením blokovaného zariadenia):

- zakaždým, keď sa používateľ vzdialí od stroja
 - pred odstránením prekážky
 - pred kontrolou, čistením
 - po náraze na cudzí predmet, aby ste skontrolovali, či stroj nie je poškodený
 - ak stroj začne nadmerne vibrovať, na okamžitú kontrolu
- nikdy nepoužívať stroj s poškodenými ochrannými krytmi alebo bezpečnostnými zariadeniami, alebo bez bezpečnostných zariadení, alebo ak je poškodený alebo opotrebovaný napájací kábel alebo predlžovací kábel.

POZOR Nepripájajte poškodený predlžovací kábel k napájacíemu zdroju ani sa nedotýkajte poškodeného kábla pred jeho odpojením od napájacieho zdroja, pretože poškodené káble môžu viesť ku kontaktu s časťami pod napätím a spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Predlžovacie šnúry držte mimo nebezpečných pohyblivých častí, aby nedošlo k ich poškodeniu, ktoré by mohlo viesť ku kontaktu s časťami pod napätím.

Ak sa kábel počas používania poškodí alebo zamotá:

- okamžite vypnite spotrebič
- odpojte kábel od napájania
- odpojte kábel od zásuvky drviča
- ak sa kábel zamotá, rozmotajte ho a skontrolujte, či nie je poškodený
- v prípade, že je kábel poškodený, vymeňte ho za poškodený

Premiestňovanie spotrebiča

Skartovač je vybavený transportnými kolieskami. Ak je potrebné spotrebič premiestniť:

- vypnite skartovač
- odpojte skartovač od elektrickej siete
- zmeniť polohu skartovača tak, aby celá jeho hmotnosť bola na kolieskach
- premiestnite skartovač na nové miesto.

Aktivácia poistky

Drvič je vybavený poistkou proti preťaženiu. V situáciách, keď je motor preťažený (napr. materiál blokuje nůž), poistka preruší napájanie. Ak chcete obnoviť napájanie:

- odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte motor vychladnúť
 - resetujte poistku pomocou tlačidla na kryte (obr. G, 5).
 - zapnutie spotrebiča
 - najprv zmeňte smer otáčania (obr. G, 4). Nůž by mal odkloniť zaseknutý materiál do podávacieho zásobníka.
 - po opätovnej zmene smeru otáčania skúste materiál opäť rozomlieť.
- Ak sa to nepodarí, zvážte voľu medzi lisom a nožom pomocou gombíka (obr. A, 3). Spustíte stroj. Nůž by mal - s väčšou voľou - materiál rozdrviť.

POZOR Ak žiadny z uvedených spôsobov neumožní odblokovanie noža, dajte stroj do servisu.

Núdzové postupy

Ak sa počas prevádzky spotrebič správa spôsobom, ktorý je neobvyklý pre bežné používanie (nadmerné vibrácie, rušivé zvuky, zápach spáleniny atď.), okamžite spotrebič vypnite a odpojte od napájania. Skontrolujte, či prístroj stojí pevne na rovnom, tvrdom povrchu.

Ak sa stroj aj po opätovnom spustení správa neštandardne, stroj nepoužívajte. Obráťte sa na servisné oddelenie

10. Priebežná údržba



POZOR Všetky úkony údržby vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Pred použitím

Po zistení poškodenia spotrebič nespúšťajte. Skontrolujte, či komponenty spotrebiča nie sú mechanicky poškodené, prasknuté, zlomené a pod. Skontrolujte, či napájací kábel, zástrčky, predlžovací kábel nie sú poškodené (roztrhnutá izolácia, viditeľné opotrebenie atď.). Skontrolujte, či nie sú zablokované nože, vyčistite ich od zvyškov materiálu.

Po použití

Stroj dôkladne vyčistite, najmä násypku. Odstráňte všetok zvyšný materiál. Vyprázdnite vrecko na zvyšný materiál.

Preprava

Drvič vždy presúvajte na jeho prepravných kolesách. Nepresúvajte ho držaním krytu alebo plastových častí.

Skladovanie

Spotrebič skladujte bez znečistenia, v interiéri, mimo dosahu detí, pokiaľ možno v pôvodnom obale. 1. Pri skladovaní spotrebiča dbajte na to, aby sa neznečistil.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.

Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálného servisného strediska spoločnosti Dedra Exim alebo ho zašlite do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl). Priložte vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby vykonáva opravy centrálny servis. Pošlite chybný výrobok do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ).

12. Riešenie problémov na vlastnú päsť



POZOR Predtým, ako sa sami pokúsite odstrániť poruchu jednotky, odpojte ju od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Žiadne napájanie	Skontrolujte, či nedošlo k vypnutiu poistky. Obnovte napájanie
		Skontrolujte zástrčky. Uťahnite zástrčky v zásuvkách
	Poškodený predlžovací kábel	Vymeňte predlžovací kábel za poškodený
	Chýba kontakt v konektore	Uťahnite gombík ochranného krytu skartovačky, pokiaľ to ide
	Vypnutá ochrana motora	Vykonajte kroky opísané v bode 8 v časti Ochrana motora
Zariadenie vibruje.	Nesprávne nastavenie stroja	Spotrebič umiestnite na pevný, rovný povrch
Zariadenie nedrví materiál	Upchaté alebo zablokované lopatky	Odstráňte zablokovanie (pozri bod 9 v časti Odstránenie zablokovania)
	Upchatý zásobník	Vyčistite podávací zásobník
Materiál nie je správne skartovaný	Tupé nože	Skontrolujte stav nožov. Otočte nože (pozri časť 10 Výmena nožov)
Problém	Nesprávne nainštalované nože	Skontrolujte nože. Uťahnite skrutky.

13. Ukončenie jednotky

1. Skartovač - 1 ks. 2. pojazďové kolesá - 2 ks. 3. Oska kolies - 1 ks. 4. Nosné konzoly - 2 ks. 5. sada skrutiek - 1 ks. 6. Vak na výkopové materiály s objemom 65 l - 1 ks. 7. bubon - 1 ks.

14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne

úradu alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Katalógové č. Číslo šarže:
(ďalej len Výrobok)
Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED8682	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezodadne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezodadne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadných poškodení počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci. V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správci, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správca, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverenie osobných údajov nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správca obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir brėziniai
2. Prietaiso aprašymas
3. Numatytas prietaiso naudojimas
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prijungimas prie elektros tinklo
8. Prietaiso įjungimas
9. Įrenginio veikimas
10. Įprastinė techninė priežiūra
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Triukčių šalinimas savarankiškai
13. Prietaiso surinkimas
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą
15. Garantinė kortelė

Originalių instrukcijų vertimas

Atitikties deklaracija pridedama prie vadovo kaip atskiras dokumentas. Jei atitikties deklaracijos nėra, kreipkitės į "Dedra Exim Ltd".

Bendrosios saugos taisyklės pridėtos prie vadovo kaip atskira brošiūra..

⚠️ ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simbolių pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas..

Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte su jais susipažinti ateityje.

2. Prietaiso aprašymas

A pav.: 1. bunkerio anga, 2. maitinimo lizdas, 3. slėgio nustatymo rankenėlė, 4. smulkintuvo konteinerio užraktas, 5. rėmas, 6. smulkintuvo konteineris, 7. ratai, 8. pėdelė, 9. RESET mygtukas, 10. jungiklio mazgas, 11. greičio keitimo mygtukas.

3. Numatytas prietaiso naudojimas

Šakų smulkintuvą DED8682 - tai įrenginys, skirtas organinėms medžiagoms, pavyzdžiui, šakoms, medžių ugliams, sausiems augalams ir pan. smulkinti. Jis skirtas naudoti lauke.

Mašiną leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbams, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškiems darbams, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

Nenaudokite prietaiso kitoms medžiagoms, nei nurodyta 3 punkte, smulkinti (pvz. maisto likučiams, medžiagoms, viršijančioms leistiną skersmenį. Nesmulkinkite neorganinių liekanų (pvz., stiklo, plastiko, akmenų) arba mišrių liekanų (pvz., šaknų su dirvožemio liekanomis). Tai gali sukelti užsikimšimą ir dėl to sugadinti įrenginį. Neperpildykite smulkintuvo padavimo bunkerio. Nedirbkite jokiu kitu režimu, nei nurodyta skyriuje "Leidžiamos darbo sąlygos".

Mašiną galima naudoti tik laikantis toliau pateiktų "Leidžiamų naudojimo sąlygų". Taip pat draudžiama apdoroti medžiagas, kurios neaprašytos skyriuje "3. Numatytas mašinos naudojimas". Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, modifikacijos, techninės priežiūros operacijos, neaprašytos naudojimo instrukcijoje, bus laikomos neteisėtomis ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitiktis deklaracija taps negaliojanti.

Naudojant ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų, iš karto prarandamos garantinės teisės.

Leidžiamos eksploatavimo sąlygos
Darbo režimas P40 (S6 40 %) - darbas su pertraukomis ir tuščiosios eigos pertraukomis, pvz., ne ilgiau kaip 40 sekundžių su aprova ir 60 sekundžių be aprovos. Naudoti tik lauke. Saugokite nuo kritulių. Venkite naudoti mašiną esant blogoms oro sąlygoms, ypač jei yra žaibo trenkimo pavojus.

5. Techniniai duomenys

Model	DED8682
Darbo įtampa [V]	230, 50
Vardinė galia [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Apsaugos klasė	I
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IPX4
Maks. sukimosi greitis n0 [min-1]	2950
Pjaunamos medžiagos maksimalūs matmenys [mm]	45
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	81,5
Matavimo neapibrėžtis Kpa [dB(A)]	2,5
Liūto garso galios lygis [dB(A)]	88,84
Matavimo neapibrėžtis Kwa [dB(A)]	1,4
Garantuotas garso galios lygis LWA [dB(A)]	90
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah, [m/s2]	<2,5
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Įrenginio svoris [kg]	27

Informacija apie vibraciją ir triukšmą

Bendra vibracijos vertė ah ir matavimo neapibrėžtis buvo nustatyta pagal standartą EN 50434: 2014 ir pateikta lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal standartą EN 50434: 2014, vertės pateiktos pirmiau esančioje lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali pakenkti klausai, todėl dirbdami visada dėvėkite klausos apsaugos priemones!

Deklaruota bendroji vibracijos vertė buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienai įrangai palyginti su kita. Nurodytas vibracijos lygis taip pat gali būti naudojamas preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui. Vibracijos lygis faktiškai naudojant Triukšmas gali pakenkti klausai, todėl dirbdami visada dėvėkite klausos apsaugos priemones! gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo darbo įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo ruošinio tipo ir poreikio nustatyti operatoriaus apsaugos priemones. Norint tiksliai įvertinti poveikį faktinėms naudojimo sąlygomis, būtina atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, įskaitant laikotarpį, kai mašina išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Prieš pradėdami naudoti šakų smulkintuvą, jį reikia surinkti (B-E pav.). Išimkite visas dalis iš pakuotės. Uždėkite gumines kojas ant kojų dalių (B pav., 1, 2).

Priveržkite važiuojamuosius ratus prie rėmo, kaip parodyta C pav. 2-7). Patikrinkite, ar ratukai laisvai sukasi ir ar gerai priveržti.

Uždėkite dangtelius ant ratų rėmų (virš ratų) (D pav., 9-12). Tada apverskite smulkintuvą aukštyn kojomis ir prisukite rėmus su ratais ir apsaugais prie smulkintuvo korpuso (E pav., 13-15). Pastatykite įrenginį ant ratų ir kojų.

Pastatykite įrenginį ant lygaus, kieto paviršiaus. Smulkintuvą galima pastatyti, pavyzdžiui, ant brezentos, kad būtų lengviau surinkti susmulkintos medžiagos likučius. Uždėkite smulkinimo maišą. Prijunkite sodo ilgintuvo kištuką prie elektros lizdo (A pav., 2).

7. Prijungimas prie elektros tinklo

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinę plokštelėje nurodytą vertę.

Maitinimo įrenginys turi atitikti esminius elektros instaliacijos reikalavimus ir naudojimo saugos reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjūvio parametrai ir vardinė saugiklio vertė, priklausomai nuo prietaiso galios, pateikiami toliau pateiktoje lentelėje:

[renginio galia [W]	Mažiausias laidininko skerspjūvis [mm ²]	Mažiausia C tipo saugiklio vertė [A]
≥2300	2,5	16

[rengimą] turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Naudodami ilginamuosius kabelius įsitinkinkite, kad laidininkų skerspjūvis nėra mažesnis nei reikalaujama (žr. lentelę). Elektros kabelį nutieskite taip, kad eksploatuojant nekiltų pavojus jį nutraukti. Nenaudokite pažeistų ilgintuvų. Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Netraukite už maitinimo kabelio.

8. Prietaiso įjungimas



Prieš įjungiant įrenginį, būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasirengimas darbui".



Atlikus visus instrukcijos 6 skyriuje nurodytus veiksmus, galima įjungti smulkintuvą. Norėdami tai padaryti, prijunkite kabelio kištuką prie maitinimo lizdo.

Mašiną prijunkite tik prie maitinimo grandinės, apsaugotos liekamosios srovės automatinio jungiklio (RDC), kurio suveikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA. Maitinimo šaltiniui naudokite 3 gyslų sodo ilgintuvą su ne mažesniu kaip 3x1,5 mm2 apsauginiu laidininku.

Prietaiso jungiklis pažymėtas I - įjungta būsena, 0 - išjungta būsena. Be to, saugumo sumetimais I būsena pažymėta žaliai, o 0 - raudonai. Jungiklis suprojektuotas taip, kad pirmenybė būtų teikiama prietaiso išjungimui. Jei smulkintuvą reikia išjungti avariniu atveju, tiesiog paspauskite jungiklio mazgą. Prijungus maitinimo laidą prietaisą galima įjungti paspaudus žalią mygtuką, pažymėtą I, esantį jungiklio mazge. Norėdami išjungti prietaisą, paspauskite raudoną mygtuką, pažymėtą 0.



Nutūkūs elektros energijos tiekimui ir jį atnaujinus, prietaisas automatiškai neįsijungia.

Norėdami įjungti prietaisą, atjunkite ir vėl prijunkite maitinimo laidą, tada jungiklio įjunkite variklį.

Prietaiso reguliavimas

Smulkintuve įrengtas prispaudimo įtaisas, kuris leidžia efektyviai smulkinti medžiagą. Norėdami sureguliuoti atstumą tarp prispaudimo įtaiso ir peilio:

- įjunkite įrenginį
- pasukite rankenėlę (A pav., 3). Judesys pagal laikrodžio rodyklę priartina fiksatorių prie peilių, judesys prieš laikrodžio rodyklę jį atitolina.
- sukite ne daugiau kaip ¼ apsisukimo, kad nepažeistumėte spaudimo
- po sąlyčio su peiliais buferis skleidžia aštrų garsą (šlifavimo garsą)
- po pirmojo kontakto daugiau nespauskite, palikite rankenėlę nepripaustą.

9. Įrenginio veikimas

Pastatykite smulkintuvą ant kieto, lygaus paviršiaus. Į talpyklą įdėkite smulkinamą medžiagą, jei reikia, pastumdami stūmikliu. Šakas ir ūglius susmulkinkite iš karto po to, kai jie nupjaujami, nes išdžiūvę jie tampa kieti, todėl sumažėja maksimalus smulkinimo skersmuo. Taip pat nesmulkinkite per drėgnos medžiagos, nes dėl drėgmės likučiai prilimpa prie pjovimo peilių.

Paduodant šakas, peiliai vilks medžiagą, tačiau patartina šaką smulkintuvo bunkeryje laikyti vertikaliai ir nukreipti ją link bunkerio.

Susmulkintos liekanos turėtų kristi į atliekų maišą. Periodiškai tikrinkite, ar maišas nėra perpildytas. Neleiskite, kad maišas būtų perpildytas, nes surinktos medžiagos svoris gali turėti įtakos smulkintuvo stabilumui.



Dirbdami saugiai stovėkite prie įrenginio, nebėkite, nesilenkite, neleiskite prarasti pusiausvyros.

Dirbdami su įrenginiu visada dėvėkite tvirtą apsauginę avalynę ir apsauginius drabužius. Dėvėkite apsauginius akinius ir apsaugines pirštines. Nelleskite pavojingų judančių dalių, kol mašina neatjungta nuo elektros tinklo ir kol visos pavojingos judančios dalys visiškai nesustojo.

Atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio (pvz., ištraukdami kištuką iš tinklo lizdo arba nuimdami fiksatorių):

- kiekvieną kartą, kai naudotojas atsitraukia nuo mašinos
- prieš šalinant klūtį
- prieš tikrinant, valant
- atsitrenkus į pašalinį daiktą, kad apžiūrėtumėte, ar mašina nėra pažeista
- jei mašina pradeda pernelyg vibruoti, nedelsiant patikrinti



Niekada nenaudoti mašinos su pažeistais apsaugais ar apsauginiais įtaisais arba be apsauginių įtaisų, arba jei maitinimo kabelis ar ilgintuvai yra pažeisti ar nusidėvėjęs.

Neprijunkite pažeisto ilgintuvo prie maitinimo šaltinio arba nelleskite pažeisto laido, kol jis nėra atjungtas nuo maitinimo šaltinio, nes dėl pažeistų laidų galima prisiliesti prie įtampą turinčių dalių ir patirti elektros smūgį.

Laikykitės ilgintuvus atokiau nuo pavojingų judančių dalių, kad išvengtumėte laidų pažeidimų, galinčių sukelti sąlytį su įtampą turinčiomis dalimis.

Jei naudojimo metu laidas sugadinamas arba susipainioja:

- nedelsdami išjunkite prietaisą
- atjunkite kabelį nuo maitinimo šaltinio
- atjunkite kabelį nuo smulkintuvo lizdo
- jei laidas susipainiojo, išpainiokite jį ir patikrinkite, ar jis nepažeistas.
- jei kabelis pažeistas, pakeiskite jį pažeistu.

Prietaiso perkėlimas

Smulkintuvą turi transportavimo ratukus. Jei reikia perkelti prietaisą:

- išjunkite smulkintuvą
- atjunkite smulkintuvą nuo maitinimo šaltinio
- pakeiskite smulkintuvo padėtį taip, kad visas jo svoris būtų ant ratukų
- perkelti smulkintuvą į kitą vietą.

Saugiklio įjungimas

Smulkintuve yra įrengtas perkrovos saugiklis. Tais atvejais, kai variklis perkraunamas (pvz., peilį užblokuoja medžiaga), saugiklis atjungia maitinimą. Norėdami atkurti maitinimą:

- atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite varikliui atvėsti.

- atstatykite saugiklį naudodami ant korpuso esantį mygtuką (G pav., 5).

- įjunkite prietaisą

- pirmiausia pakeiskite sukimosi kryptį (G pav., 4). Peilis turėtų nukreipti įstrigusią medžiagą į padavimo bunkerį.

- dar kartą pakeitę sukimosi kryptį, pabandykite dar kartą susmulkinti medžiagą.

Jei tai nepadaeda, rankenėle padidinkite tarpą tarp preso ir peilio (A pav., 3). Įjunkite mašiną. Peilis turėtų - su didesne vaga - susmulkinti medžiagą.

Jei nė vienu iš būdų peilio nepavyksta atkabinti, atlikite mašinos techninę priežiūrą.

Avarinės procedūros

Jei darbo metu prietaisas elgiasi neįprastai įprastam naudojimui (pernelyg didelė vibracija, trikdantys garsai, degėsių kvapas ir t. t.), nedelsdami išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo šaltinį. Patikrinkite, ar prietaisas tvirtai stovi ant lygaus, kieto paviršiaus.

Jei po pakartotinio paleidimo mašina vis tiek elgiasi neįprastai, nenaudokite mašinos. Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių.

10. Įprastinė techninė priežiūra



Visą techninę priežiūrą atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Prieš naudodami

Neįjunkite prietaiso nustatę pažeidimų.

Patikrinkite, ar prietaiso sudedamosios dalys nėra mechaniškai pažeistos, įtrūkusios, sulūžusios ir pan. Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo kabelis, kištukai, prailgintuvai (suplėšyta izoliacija, matomas nusidėvėjimas ir pan.). Patikrinkite, ar peiliai neužsikimšę, išvalykite medžiagų likučius.

Po naudojimo

Kruopščiai išvalykite mašiną, ypač bunkerį. Pašalinkite visas likusias medžiagas. Ištuštinkite maišą su medžiagos likučiais.

Transportavimas

Visada perkelti smulkintuvą ant transportavimo ratukų. Nejudinkite laikydami už dangčio ar plastikinių dalių.

Laikymas

Laikykitės prietaisą neužterštą, patalpoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje, jei įmanoma, originalioje pakuotėje. 1. Saugokite prietaisą nuo užteršimo.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.

Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.

Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantinėje kortelėje nurodytas sąlygas. Prašome perduoti sugedusį gaminį taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti sugedusį gaminį), siųsti jį į centrą "Dedra Exim" aptarnavimo centrą arba siųsti į arčiausiai jūsų gyvenamosios vietos esantį aptarnavimo centrą (aptarnavimo centrų sąrašas pateiktas www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Siųskite sugedusį gaminį į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

12. Trikčių šalinimas savarankiškai



Prieš bandydami savarankiškai šalinti gedimus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Nėra maitinimo šaltinio	Patikrinkite, ar nesuveikė saugiklis. Atnaujinkite maitinimą
		Patikrinkite kištukus. Užveržkite kištukus kištukiniuose lizduose
	Sugadintas ilgintuvai	Pakeiskite ilgintuvą pažeistu.
	Trūksta kontakto jungtyje	Priveržkite smulkintuvo apsaugos rankenėlę tiek, kiek galima.
	Suveikė variklio apsauga	Atlikite veiksmus, aprašytus 8 punkte "Variklio apsauga".
Įrenginys vibruoja.	Neteisingas mašinos nustatymas	Pastatykite prietaisą ant tvirtos, lygaus paviršiaus
Įrenginys nesusmulkina medžiagos	Užsikimšusios arba užsikimšusios mentės	Pašalinkite užsikimšimą (žr. 9 skyrių "Užsikimšimo pašalinimas").
	Užsikimšęs padavimo bunkeris	Išvalykite padavimo bunkerį
Medžiaga smulkinama netinkamai	Tupi peiliai	Patikrinkite peilių būklę. Pasukite peilius (žr. 10 skyrių Peilių keitimas)
Problema	Netinkamai sumontuoti peiliai	Patikrinkite peilius. Užveržkite varžtus.

13. Prietaiso surinkimas

1. Smulkintuvai - 1 vnt. 2. važiuojamieji ratai - 2 vnt. 3. Ratų ašis - 1 vnt. 4. Atgriniamieji laikikliai - 2 vnt. 5. varžtų rinkinys - 1 vnt. 6. 65 l iškastų medžiagų maišas - 1 vnt. 7. 7. Tumbleris - 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. UŽ netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:
Vartotojo pareiškimas:
Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:
.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:
1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis	
Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED8682	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos
1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiam Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmai, susijusius su kasdieniai Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:
1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį

kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: "BDAR") Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patiktų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai.

-  **Satura rādītājs**
1. Fotografijas un zīmējumi

2. Ierīces apraksts

3. Paredzētais ierīces lietojums

4. Lietošanas ierobežojumi

5. Tehniskie dati

6. Sagatavošana darbam

7. Savienojums ar elektrotīklu

8. Ierīces ieslēgšana

9. Ierīces darbība

10. Kārtējā apkope

11. Rezerves daļas un piederumi

12. Patstāvīga problēmu novēršana

13. Ierīces salikšana

14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu

15. Garantijas karte

Originālo instrukciju tulkojums
Atbilstības deklarācija ir pievienota rokasgrāmatai kā atsevišķs dokuments. Ja nav atbilstības deklarācijas, lūdzu, sazinieties ar Dedra Exim Ltd.
Vispārīgā drošības noteikumi ir pievienoti rokasgrāmatai kā atsevišķa brošūra.

 **BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas  instrukcijas.**

Šādu brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienus, ugunsgrēkus vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucēi.

2. Ierīces apraksts
A attēls: 1. tvērtens atvērums, 2. strāvas kontaktligzda, 3. spiediena iestatīšanas poga, 4. smalcinātāja konteinerā slēdzene, 5. rāmis, 6. smalcinātāja konteiners, 7. ritenī, 8. pamatne, 9. RESET poga, 10. slēdža komplekts, 11. ātruma maiņas poga.

3. Paredzētais ierīces lietojums
Zaru smalcinātājs DED8682 ir ierīce organisko materiālu, piemēram, zaru, koku dzinumu, sauso augu utt. smalcināšanai. Tā ir paredzēta lietošanai ārpus telpām.

Iekārtu ir atļauts izmantot remontdarbos un būvdarbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas noteikumus un pieļaujamās darba apstākļus.

4. Lietošanas ierobežojumi

Neizmantojiet ierīci citu materiālu smalcināšanai, kas nav norādīti 3. punktā (piemēram, pārtikas atliekas, materiāli, kas pārsniedz pieļaujamo diametru. Nesasmalciniet neorganiskas atliekas (piemēram, stiklu, plastmasu, akmeņus) vai jauktas atliekas (piemēram, saknes ar augšnes atliekām). Tas var izraisīt bloķēšanos un līdz ar to iekārtas bojājumus. Nepārpildiet smalcinātāja padeves tvertni. Nedarbīniet smalcinātāju citos režīmos, kas nav norādīti sadaļā "Atļautie ekspluatācijas apstākļi".

Iekārtu drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas apstākļiem".

Tāpat ir aizliegts apstrādāt materiālus, kas nav aprakstīti sadaļā "3. Paredzētais mašīnas lietojums". Neatļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Jebkāda izmantošana, kas nav paredzēta vai neatbilst lietošanas instrukcijai, izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu.

Atļautie ekspluatācijas apstākļi
Darbības režīms P40 (S6 40%) - periodiska darbība ar pārtraukumiem
dīkstāves režīmā, piemēram, ne vairāk kā 40 sekundes ar slodzi un 60 sekundes bez slodzes. Izmantojiet tikai ārpus telpām. Sargāt no nokrišņiem. Izvairieties no mašīnas lietošanas sliktos laika apstākļos, īpaši, ja pastāv zibens spērienu risks.

5. Tehniskie dati

Model	DED8682
Darba spriegums [V]	230, 50
Nominālā jauda [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Drošības klase	I
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX4
Maks. rotācijas ātrums n0 [min-1]	2950
Grieztā materiāla maksimālie izmēri [mm]	45
Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	81,5
Mērijuma nedrošums Kpa [dB(A)]	2,5
Skaņas jaudas līmenis Lwa [dB(A)]	88,84
Mērijuma nedrošums Kwa [dB(A)]	1,4
Akustiskās jaudas garantētais līmenis LWA [dB(A)]	90
Vibrācijas līmenis uz roktura ah,w [m/s2]	<2,5
Mērijuma nedrošums K [m/s2]	1,5
Ierīces masa [kg]	27

Informācija par vibrāciju un troksni

Kombinētā vibrācijas vērtība ah un mērijumu nenoteiktība tika noteikta saskaņā ar EN 50434: 2014 un ir norādīta tabulā.

Troksņa emisijas tika noteiktas saskaņā ar EN 50434: 2014, vērtības ir norādītas tabulā.

Troksnis var izraisīt dzirdes bojājumus, darba laikā vienmēr jālieto dzirdes aizsardzība!

Deklarētā kopējā vibrācijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu iekārtu ar citu. Norādīto vibrācijas līmeni var izmantot arī vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Vibrācijas līmenis iekārtas faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba rīku lietošanas, jo īpaši no apstrādājamās detaļas veida un nepieciešamības noteikt pasākumus operatora aizsardzībai. Lai precīzi novērtētu ekspozīcijas faktiskos lietošanas apstākļos, jāņem vērā visas darba cikla daļas, tostarp periodi, kad mašīna ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbam

Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Pirms zaru smalcinātāja lietošanas tas ir jāsamontē (B - E attēls). Izņemiet visas detaļas no iepakojuma. Uzlieciet gumijas kājiņas uz kājiņu galiem (B attēls, 1, 2).

Pievelciet ritošos riteņus pie rāmja, kā parādīts C attēlā, 2-7). Pārbaudiet, vai riteņi griežas brīvi un vai tie ir labi pievilkti.

Uz riteņu rāmjiem (virs riteņiem) uzlieciet pārsegus (D attēls, 9-12). Pēc tam apgrieziet smalcinātāju otrādi un pieskrūvējiet rāmjus ar riteņiem un aizsargiem pie smalcinātāja korpusa (E attēls, 13-15). Novietojiet ierīci uz riteņiem un kājām.

Novietojiet ierīci uz līdzenas, cietas virsmas. Smalcinātāju var novietot, piemēram, uz brezenta, lai būtu vieglāk savākt sasmalcinātā materiāla atlikumus. Uzlieciet smalcināšanas maisu. Pievienojiet dārza pagarinātāja kontaktdakšu strāvas kontaktlīdždai (A attēls, 2. punkts).

7. Savienojums ar elektrotīklu

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālās plāksnītes norādītajai vērtībai.

Strāvas padeves instalācijai jāatbilst elektroinstalāciju pamatprasībām un lietošanas drošības prasībām. Piegādes kabeļa minimālā šķērsgriezuma parametri un drošinātāja nominālā vērtība atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti turpmāk tabulā:

Ierīces jauda [W]	Minimālais vadītāja šķērsgriezums [mm²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
≥2300	2,5	16

Uzstādīšana jāveic kvalificētam elektriķim. Ja izmantojat pagarinātājus, pārliecinieties, ka vadu šķērsgriezums nav mazāks par nepieciešamo (sk. tabulu). Izvietojiet elektrības kabeli tā, lai ekspluatācijas laikā to nevarētu pārgriezt. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Nevelciet strāvas kabeli.

8. Ierīces ieslēgšana

Pirms ierīces iedarbināšanas ir svarīgi veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā "Ekspluatācijas sagatavošana".

Kad visas instrukcijas 6. sadaļā minētās darbības ir pabeigtas, iekārtu var ieslēgt. Lai to izdarītu, pievienojiet kabeļa kontaktdakšu strāvas kontaktlīdždai.

Mašīnu pieslēdziet tikai pie strāvas ķēdes, kas ir aizsargāta ar strāvas ķēdes pārtraucēju (RDC), kura atslēgšanās strāva nepārsniedz 30 mA.

Strāvas padevei izmantojiet trīsdzīslu dārza pagarinātāju ar aizsargvadītāju, kas nav mazāks par 3x1,5 mm2.

Ierīces slēdzis ir marķēts I - ieslēgts stāvoklis, 0 - izslēgts stāvoklis. Turklāt drošības nolūkos stāvoklis I ir marķēts zaļā krāsā, bet 0 - sarkanā krāsā. Slēdzis ir konstruēts tā, ka ierīces izslēgšanai ir prioritāte. Ja smalcinātāju nepieciešams izslēgt ārkārtas situācijā, vienkārši nospiediet slēdža komplektu.

Kad strāvas vads ir pievienots un aizsargs ir pievilkts, nospiežot zaļo pogu, kas apzīmēta ar I, uz slēdža bloka. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet sarkano pogu, kas apzīmēta ar 0.

Elektroapgādes pārtraukuma un atjaunošanas gadījumā ierīce netiks iedarbināta automātiski.

Lai iedarbinātu ierīci, atvienojiet un atkal pievienojiet strāvas vadu un pēc tam iedarbiniet motoru ar slēdzi.

Ierīces regulēšana

Smalcinātājs ir aprīkots ar saspiešanas ierīci, kas nodrošina efektīvu materiāla smalcināšanu. Lai noregulētu attālumu starp saspiešanas ierīci un asmeni:

- ieslēdziet ierīci
- pagrieziet pogu (A attēls, 3. punkts). Pārvietojot pulkstenrādītāja kustības virzienā, buferis tiek pietuvināts nažiem, bet pārvietojot pretēji pulkstenrādītāja kustības virzienam, buferis tiek attālināts.
- lai nesabojātu spiedienu, pagrieziet ne vairāk kā par ¼ apgrieziena.
- pēc saskares ar nazi buferis izdod asu troksni (slīpēšanas skaņa).
- pēc pirmā kontakta vairs nesaspringtiniet, atstājiet slēdzi nepiespiestu.

9. Ierīces darbība

Novietojiet smalcinātāju uz cietas, līdzenas virsmas. Ievietojiet smalcināmo materiālu tvertnē, nepieciešamības gadījumā stumjot ar stūmēju. Smalciniet zarus un dzinumus, tiklīdz tie ir sagriezti, jo, izžūstot, tie kļūst cieti, tādējādi samazinot maksimālo smalcināšanas diametru. Nesasmalciniet arī pārāk mitru materiālu, jo mitruma dēļ atlikumi pielīpst pie griešanas nažiem.

Padodot zarus, nazi vilks materiālu, taču ieteicams turēt zaru smalcinātāja tvertnē vertikāli un virzīt to uz tvertni.

Sasmalcinātajiem atlikumiem ir jāiekrīt atkritumu maisā. Periodiski pārbaudiet, vai maiss nav pārpildīts. Neļaujiet maisam pārpildīties, jo savāktā materiāla svars var ietekmēt smalcinātāja stabilitāti.

Darba laikā droši stāviet pie iekārtas, nebrauciet, nepagriezieties, nenovirzieties, nepieļaujiet līdzsvara zudumu.

Strādājot ar iekārtu, vienmēr valkājiet stingrus drošības apavus un aizsargapgērbus. Lietojiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.

Nepieskarieties bīstamajām kustīgajām daļām, pirms mašīna nav atvienota no strāvas padeves un visas bīstamās kustīgās daļas nav pilnībā apstājušās.

Atvienojiet mašīnu no strāvas padeves (piemēram, izņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktlīdždas vai noņemiet bloķēšanas ierīci):

- ikreiz, kad lietotājs dodas prom no mašīnas
- pirms šķēršļu likvidēšanas
- pirms pārbaudes, tīrīšanas
- pēc trieciena ar svešķermeni, lai pārbaudītu, vai mašīna nav bojāta.
- ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt, lai to nekavējoties pārbaudītu.

Nekad nelietojiet mašīnu ar bojātiem aizsargiem vai drošības ierīcēm vai bez drošības ierīcēm, vai ja strāvas kabelis vai pagarinātājs ir bojāts vai nolietots.

Nepieslēdziet bojātu pagarinātāju strāvas padevei vai nepieskarieties bojātam pagarinātājam, pirms tas nav atvienots no strāvas padeves, jo bojāti pagarinātāji var radīt kontaktu ar daļām zem sprieguma un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Pagarinātājus turiet tālāk no bīstamām kustīgām daļām, lai izvairītos no vadu bojājumiem, kas var izraisīt to saskāri ar daļām zem sprieguma.

Ja lietošanas laikā kabelis tiek bojāts vai sapinies:

- nekavējoties izslēdziet ierīci
- atvienojiet kabeli no strāvas padeves
- atvienojiet kabeli no smalcinātāja kontaktlīdždas.
- ja kabelis ir sapinies, atvienojiet to, pārbaudiet, vai tas nav bojāts.
- ja kabelis ir bojāts, nomainiet to pret bojātu.

Ierīces pārvietošana

Smalcinātājs ir aprīkots ar transportēšanas riteņiem. Ja nepieciešams pārvietot ierīci :

- Izslēdziet smalcinātāju
- atvienojiet smalcinātāju no strāvas padeves.
- mainīt smalcinātāja stāvokli tā, lai viss tā svars būtu uz riteņiem.
- pārvietot smalcinātāju uz jaunu vietu.

Drošinātāja ieslēgšana

Smalcinātājs ir aprīkots ar pārslodzes drošinātāju. Situācijās, kad motors ir pārslogots (piemēram, kad materiāls bloķē nazi), drošinātājs pārtrauks strāvas padevi. Lai atjaunotu strāvas padevi:

- atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet motoram atdzist.

- atjaunot drošinātāju, izmantojot pogu uz korpusa (G, 5. attēls).
- ieslēdziet ierīci
- vispirms mainiet griešanās virzienu (G, 4. attēls). Asmeņiem jānovirza iesprūdušais materiāls padeves tvertnē.
- pēc atkārtotas rotācijas virziena maiņas vēlreiz mēģiniet sasmalcināt materiālu.
Ja tas neizdodas, palieliniet atstarpi starp presi un nazi ar pogu (A attēls, 3). Palaidiet mašīnu. Ar lielāku vilcienu nažam vajadzētu sasmalcināt materiālu.
Ja neviena no minētajām metodēm neļauj nolim atsisties, nododiet mašīnu apkopei.

Avārijas procedūras

Ja ierīces darbības laikā ierīces uzvedība neatbilst normālai lietošanai (pārmērīga vibrācija, traucējoši trokšņi, dedzināšanas smaka u. c.), nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas padevi. Pārbaudiet, vai ierīce stabili stāv uz līdzenas, cietas virsmas.
Ja pēc atkārtotas iedarbināšanas iekārta joprojām uzvedas nenormāli, nelietojiet to. Sazinieties ar servisa dienestu.

10. Kārtējā apkope



Uzmanību Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Pirms lietošanas



Uzmanību Neiedarbiniet ierīci pēc bojājumu konstatēšanas.

Pārbaudiet, vai ierīces sastāvdaļas nav mehāniski bojātas, saplaisājušas, salauztas utt. Pārbaudiet, vai strāvas kabelis, kontaktdakšas, pagarinātājs nav bojāti (saplēsta izolācija, redzams nodilums utt.). Pārbaudiet, vai naži nav aizsprostoti, iztīriet no tiem visus atlikušos materiālus.

Pēc lietošanas

Rūpīgi iztīriet mašīnu, īpaši tvertni. Noņemiet visus atlikušos materiālus. Iztukšojiet maisu no atlikušā materiāla.

Transportēšana

Smalcinātāju vienmēr pārvietojiet uz tā transportēšanas riteņiem. Nepārvietojiet, turoties pie vāka vai plastmasas detaļām.

Uzglabāšana

Ierīci uzglabāiet no piesārņojuma brīvā vietā, iekšējā, bērniem nepieejamā vietā, ja iespējams, oriģinālajā iepakojumā. 1. Uzglabāiet to oriģinālajā iepakojumā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē.

Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.

Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar garantijas kartes noteikumiem. Lūdzu, nododiet bojāto preci remontam pirkuma vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt bojāto preci), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisa centru vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga problēmu novēršana



Uzmanību Pirms veicat traucējumu novēršanu, atvienojiet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Nav barošanas avota	Pārbaudiet, vai nav nostrādājis drošinātājs. Atjaunojiet strāvas padevi
		Pārbaudiet kontaktdakšas. Pievelciet kontaktdakšas kontaktligzdās.
	Bojāts pagarinātājs	Aizstāt pagarinātāju ar bojātu.
	Savienotajā kontaktā trūkst	Pievelciet smalcinātāja aizsarga rokturi, cik tālu tas ir iespējams.
	Aizslēgusies aizsardzība	Veiciet 8. punktā sadaļā Motora aizsardzība aprakstītās darbības.
Ierīce vibrē.	Nepareizi mašīnas iestatījumi	Novietojiet ierīci uz stingras, līdzenas virsmas.
Ierīce nesasmalcina materiālu	Aizsprostotas vai bloķētas lāpstas	Noņemiet aizsprostojumu (skatīt 9. punktu, sadaļā Aizsprostojumu novēršana).
	Aizsērējusi padeves tvertne	Iztīriet padeves tvertni
Materiāls netiek pareizi sasmalcināts	Tupī naži	Pārbaudiet nažu stāvokli. Pagrieziet nažus (skatīt 10. sadaļu Nažu nomaiņu).
Problēma	Nepareizi uzstādīti naži	Pārbaudiet nažus. Pievelciet skrūves.

13. Ierīces salikšana

1. smalcinātājs - 1 gab. 2. ritošie riteņi - 2 gab. 3. Riteņu ass - 1 gab. 4. Atbalsta kronšteini - 2 gab. 5. skrūvju komplekts - 1 gab. 6. 65 L maisam ar izraktajiem materiāliem - 1 gab. 7. blīvētājs - 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz mājāsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

.....

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, saņemtiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED8682	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattieciīgi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā: - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas; - tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniedz reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
- Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
- Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškova, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").
- Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
- Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
- Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādājumiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.
- Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
- Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
- Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosbowe@dedra.pl.
- Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

Tartalomjegyzék

- Fényképek és rajzok
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használata
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Előkészítés a működéshez
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- Az egység működése
- Rutinszerű karbantartás
- Pótalkatrészek és tartozékok
- Hibaelhárítás önállóan
- A készülék összeszerelése
- Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
- Garanciakártya

Az eredeti utasítások fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták a kézikönyvhöz. Megfelelőségi nyilatkozat hiányában kérjük, forduljon a Dedra Exim Kft. Az általános biztonsági előírásokat külön füzetként csatoltuk a kézikönyvhöz.

FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt figyelmeztetéseket és az összes utasítást..

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

2. A készülék leírása

A ábra: 1. tartálynyílás, 2. hálózati csatlakozó, 3. nyomásbeállító gomb, 4. aprítótartály zárja, 5. keret, 6. aprítótartály, 7. kerekek, 8. lábtányér, 9. RESET gomb, 10. kapcsolóegység, 11. sebességváltó gomb.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A DED8682 ágaprító szerves anyagok, például ágak, fahajtások, száraz növények stb. aprítására szolgáló készülék. Kültéri használatra terveztek. A gépet felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál szabad használni, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

4. A használat korlátozása

Ne használja a készüléket a 3. pontban megadottaktól eltérő anyagok aprítására (pl. ételmaradékok, a megengedett átmérőt meghaladó anyagok. Ne aprítson szervetlen maradványokat (pl. üveg, műanyag, kő) vagy vegyes maradványokat (pl. gyökereket talajmaradványokkal). Ez duguláshoz és ennek következtében a készülék károsodásához vezethet. Ne töltse túl az aprítógép adagoló tartályát. Ne működjön a megengedett üzemi feltételeknél megadottaktól eltérő üzemmódban. A gépet csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.

Tilos továbbá olyan anyagok feldolgozása, amelyek nem szerepelnek a "3. A gép rendeltetésszerű használata" pontban. A mechanikai és elektromos szerkezeten végzett, nem engedélyezett változtatások, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban nem leírt karbantartási műveletek jogellenesnek minősülnek, és a jótállási jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvényét veszti. Bármilyen nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett üzemeltetési feltételek
P40 üzemmód (S6 40%) - szakaszos működés üresjáratú szünetekkel, pl. max. 40 másodperc terheléssel és 60 másodperc terhelés nélkül.
Csak kültéren használható. Védje a csapadéktól. Kerülje a gép használatát rossz időjárási körülmények között, különösen, ha fennáll a villámcsapás veszélye.

5. Műszaki adatok

Model	DED8682
Üzemi feszültség [V]	230, 50
Névleges teljesítmény [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Védelmi osztály	I
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX4
Maximális fordulatszám n0 [min-1]	2950
A vágott anyag maximális méretei [mm]	45
Hangnyomás szint LPA [dB(A)]	81,5
Mérési bizonytalanság Kpa [dB(A)]	2,5
Hangteljesítmény Lwa [dB(A)]	88,84
Mérési bizonytalanság Kwa [dB(A)]	1,4
Garantált hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	90
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s2]-ben	<2,5
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5
A berendezés tömege [kg]	27

Tájékoztató a rezgésekről és a zajról

Az ah kombinált rezgésértéket és a mérési bizonytalanságot az EN 50434: 2014 szabvány szerint határozták meg, és a táblázatban szerepelnek.

A zajkibocsátást az EN 50434: 2014 szabvány szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázat tartalmazza.



A zaj halláskárosodást okozhat, munka közben mindig viseljen hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgésértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható egy berendezés egy másik berendezéssel való összehasonlítására. A megadott rezgésszint a rezgésexpozíció előzetes értékelésére is használható. A berendezés tényleges használata során a rezgésszint eltérhet a megadott értékektől, a munkaeszközök használatától, különösen a munkadarab típusától és a kezelő védelmét szolgáló intézkedések meghatározásának szükségességétől függően. A tényleges használati körülmények közötti expozíció pontos becsléséhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, beleértve azokat az időszakokat is, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára.

6. Előkészítés a működéshez



Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket leválasztja az áramellátásról.

Az ágaprítót használatba vétel előtt össze kell szerelni (B - E ábra). Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból. Helyezze a gumilábakat a lábak végeire (B ábra, 1, 2). Húzza a futókerekeket a vázhoz a C. ábra, 2-7) ábrán látható módon. Ellenőrizze, hogy a kerekek szabadon forognak-e, és hogy jól meg vannak-e húzva. Helyezze a fedeleket a kerékkeretekre (a kerekek fölé) (D ábra, 9-12). Ezután fordítsa fejfel lefelé az aprítógépet, és csavarozza a kerekekkel és a védőburkolatokkal ellátott kereteket az aprítógép testéhez (E ábra, 13-15). Helyezze a készüléket a kerekekre és a lábakra. Helyezze a készüléket egy vízszintes, kemény felületre. Az aprítógépet például egy ponyvára is lehet helyezni, hogy könnyebben fel lehessen szedni a maradék

aprított anyagot. Szerelje fel az aprítózsákokat. Csatlakoztassa a kerti hosszabbítókábel dugóját a hálózati aljzathoz (A, 2. ábra).

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt a készüléket a tápegységhez csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek. Az áramellátó berendezésnek meg kell felelnie az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek, és meg kell felelnie a használatra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszetére és a biztosíték névleges értékére vonatkozó paramétereket a készülék teljesítményétől függően az alábbi táblázat tartalmazza:

Eszköz teljesítménye [W]	Minimális vezető-keresztmetszet [mm ²]	C típusú biztosíték minimális értéke [A]
≥2300	2,5	16

A beszerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használatakor ügyeljen arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb a szükségesnél (lásd a táblázatot). Az elektromos kábelt úgy helyezze el, hogy működés közben ne álljon fenn az elvágódás veszélye. Ne használjon sérült hosszabbítót. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza meg a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni az "Üzembe helyezés előkészítése" című fejezetben leírt lépéseket.

Miután a használati utasítás 6. pontjában említett összes lépést elvégezte, a gépet be lehet kapcsolni. Ehhez csatlakoztassa a kábelcsatlakozót a hálózati aljzatba.

FIGYELEM A gépet csak olyan áramkörre csatlakoztassa, amelyet legfeljebb 30 mA kioldási áramerősségű hibásáramú megszakítóval (RDC) védett áramkörre.

A tápellátáshoz használjon 3 eres kerti hosszabbító kábelt, legalább 3x1,5 mm² védővezetővel.

A készülék kapcsolója I - bekapcsolt állapot, 0 - kikapcsolt állapot jelöléssel van ellátva. Ezenkívül biztonsági okokból az I állapot zölddel, a 0 pedig pirossal van jelölve. A kapcsoló úgy van kialakítva, hogy a készülék kikapcsolása elsőbbséget élvez. Ha az aprítógépet vészhelyzetben ki kell kapcsolni, egyszerűen nyomja meg a kapcsolóegységet.

Miután a tápkábelt csatlakoztattuk és a fedelet meghúztuk, a készülék a kapcsolóegységen található, I jelzésű zöld gomb megnyomásával indítható. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a 0 jelzésű piros gombot.

Áramszünet és helyreállítás esetén a készülék nem indul el automatikusan. A készülék indításához húzza ki és csatlakoztassa újra a tápkábelt, majd indítsa el a motort a kapcsolóval.

A készülék beállítása

Az aprítógép egy szorítószerkezettel van felszerelve, amely lehetővé teszi az anyag hatékony aprítását. A szorítószerkezet és a penge közötti távolság beállításához:

- kapcsolja be a gépet
- forgassa el a gombot (A ábra, 3). Az óramutató járásával ellentétes irányú mozgatással az ütköző közelebb kerül a késekhez, az óramutató járásával ellentétes irányú mozgatással távolodik.
- legfeljebb ¼ fordulatot végezzen, hogy ne sérüljön a nyomószerkezet.
- a késsel való érintkezés után a puffer éles hangot ad ki (csiszoló hang)
- az első érintkezés után ne húzza tovább, hagyja a gombot meghúzva.

9. Az egység működése

Helyezze az aprítógépet egy kemény, sík felületre. A tartályba helyezze be az aprítandó anyagot, szükség esetén a tolóval tolva. Az ágakat és a hajtásokat azonnal aprítsa fel, amint levágta őket, mivel száraz állapotban megkeményednek, ami csökkenti a maximális aprítási átmérőt. Ne aprítsa fel a túl nedves anyagot sem, mivel a nedvesség miatt a maradványok a vágókésekhez tapadnak.

FIGYELEM Az ágak adagolásakor a kések húzzák az anyagot, de célszerű az ágot függőlegesen tartani az aprítógép tartályában, és a tartály felé vezetni.

Az aprított maradéknak a roncszsákba kell esnie. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a zsák nincs-e túltöltve. Ne engedje, hogy a zsák túltelítődjön, az összegyűjtött anyag befolyásolhatja az aprítógép stabilitását.

Működés közben álljon biztonságosan a készülék mellett, ne szaladgáljon, ne dőljön el, ne engedje meg az egyensúlyvesztést.

A gép működtetésekor mindig viseljen erős biztonsági cipőt és védőruházatot. Viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

Ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg a gépet le nem választotta az áramellátásról, és minden veszélyes mozgó alkatrész teljesen meg nem állt. Válassza le a gépet az elektromos hálózatról (pl. a dugót a hálózati aljzathoz való kihúzással vagy a reteszelés eltávolításával):

- minden alkalommal, amikor a felhasználó eltávolodik a géptől
 - akadály elhárítása előtt
 - ellenőrzés, tisztítás előtt
 - idegen tárgyakkal való ütközés után, hogy megvizsgálja a gépet a sérülések szempontjából
 - ha a gép túlzottan vibrálni kezd, azonnali ellenőrzés céljából
- Soha ne üzemeltesse a gépet sérült védő- vagy biztonsági eszközökkel, vagy biztonsági eszközök nélkül, illetve ha a hálózati kábel vagy a hosszabbító kábel sérült vagy kopott.

FIGYELEM Ne csatlakoztasson sérült hosszabbító kábelt a tápegységhez, és ne érintsen meg sérült kábelt, mielőtt azt leválasztották volna a tápegységről, mivel a sérült kábelek feszültség alatt álló részekkel való érintkezéshez vezethetnek, és áramütést okozhatnak.

Tartsa a hosszabbító zsinórokat távol a veszélyes mozgó alkatrészekről, hogy elkerülje a zsinórok sérülését, amely feszültség alatt álló alkatrészekkel való érintkezéshez vezethet.

Ha egy kábel használat közben megsérül vagy összegabalyodik:

- azonnal kapcsolja ki a készüléket
- húzza ki a kábelt az áramforrásból
- húzza ki a kábelt az aprítógép aljzatából.
- ha a kábel összegabalyodik, oldja ki, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg.
- ha a kábel megsérült, cserélje ki egy sérültre.

A készülék mozgatása

- Az aprítógép szállító kerekekkel van felszerelve. Ha a készüléket mozgatni kell:
- kapcsolja ki az aprítógépet
 - válassza le az aprítógépet az elektromos hálózatról.
 - változtassa meg az aprítógép helyzetét úgy, hogy a teljes súlya a kerekre nehezedjen.
 - helyezze át az aprítógépet egy új helyre.

A biztosíték aktiválása

Az aprítógép túlfelhasználás biztosítékával van felszerelve. Olyan helyzetekben, amikor a motor túlfelhődik (pl. a kés anyag általi eltömődése), a biztosíték lekapcsolja az áramellátást. A tápellátás visszaállításához:

- válassza le a készüléket a hálózatról, és hagyja a motort lehűlni.
- állítsa vissza a biztosítékot a házban lévő gomb segítségével (G ábra 5).
- a készülék bekapcsolása
- először változtassa meg a forgásirányt (G ábra, 4). A pengének az elakadt anyagot az adagoló tartályba kell terelnie.
- a forgásirány újbóli megváltoztatása után próbálja meg újra ledarálni az anyagot.
- Ha ez nem sikerül, növelje a prés és a kés közötti távolságot a gomb segítségével (A. ábra, 3). Indítsa el a gépet. A késnek - nagyobb játékkal - aprítania kell az anyagot.

Ha egyik módszerrel sem sikerül a kést feloldani, akkor javíttassa meg a gépet.

Vészhelyzeti eljárások

Ha működés közben a készülék a normál használatához képest rendellenes módon viselkedik (túlzott rezgés, zavaró zajok, égett szag stb.), azonnal kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a tápellátást. Ellenőrizze, hogy a készülék szilárdan áll-e egy vízszintes, kemény felületen.

Ha a gép az újraindítás után is rendellenesen viselkedik, ne működtesse a gépet. Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

10. Rutinszerű karbantartás

FIGYELEM Minden karbantartást a készülék áramellátásról leválasztva végezzen el.

Használat előtt

Ne indítsa el a készüléket, miután sérülést észlelt.

Ellenőrizze, hogy a készülék alkatrészei nincsenek-e mechanikai sérülések, repedések, törések stb. Ellenőrizze, hogy a tápkábel, a dugaszok, a hosszabbítókábel nem sérültek-e (szakadt szigetelés, látható kopás stb.). Ellenőrizze, hogy a kések nincsenek-e eltömődve, tisztítsa ki a maradék anyagot.

Használat után

Alaposan tisztítsa meg a gépet, különösen a tartályát. Távolítsa el a maradék anyagot. Üritse ki a zsákokat a maradék anyagtól.

Szállítás

Az aprítógépet mindig a szállító kerekeken mozgassa. Ne mozgatja a burkolatot vagy a műanyag részeket megfogva.

Tárolás

Tárolja a készüléket szennyeződésektől mentesen, zárt helyen, gyermekek elől elzárva, lehetőleg az eredeti csomagolásban. 1. A készüléket az eredeti csomagolásban tárolja.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán található.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típustáblán szereplő tételszámot és az alkatrészszámot a szerelési rajzról.

A garanciális időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben foglalt feltételek szerint végzik el. Kérjük, hogy a hibás termék javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a hibás terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejártá után a javításokat a központi szerviz végzi. Küldje el a hibás terméket a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

12. Hibaelhárítás önállóan

FIGYELEM Húzza le a készüléket a tápegységről, mielőtt megkísérelné a hibaelhárítást.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Nincs áramellátás	Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem kapcsolt-e ki. Állítsa vissza a tápellátást
		Ellenőrizze a csatlakozókat. Húzza meg a dugókat a konnektorokban
	Sérült hosszabbító kábel	Cserélje ki a hosszabbító kábelt egy sérültre
	Hiányzik az érintkező a csatlakozóban	Húzza meg az aprítógép védőgombját, ameddig csak lehet.

	A motor védelme kioldott	Végezze el a 8. pontban a motorvédelemnél leírt lépéseket.
A készülék rezeg.	Helytelen gépbeállítás	Helyezze a készüléket szilárd, vízszintes felületre.
A készülék nem aprítja az anyagot	A lapátok eltömődtek vagy blokkolódtak	Távolítsa el a dugulást (lásd a 9. pontban, a Dugulás elhárítása alatt).
	Az adagoló tartály eltömődött	Tisztítsa meg az adagolótartályt
Az anyag nem aprítódik megfelelően	Tompá kések	Ellenőrizze a kések állapotát. Fordítsa el a késeket (lásd a 10. pontban a Kések cseréje).
Probléma	Helytelenül telepített kések	Ellenőrizze a késeket. Húzza meg a csavarokat.

13. A készülék összeszerelése

1. Aprítógép - 1 db. 2. futókerekek - 2 db. 3. Futótengely - 1 db. 4. Tartókonzolok - 2 db. 5. Csavarkészlet - 1 db. 6. 65 l-es kotrási anyagzsák - 1 db. 7. bukócső - 1 db.

14. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (a háztartásokat érinti)

 A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon. A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak. A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár. Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

As eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:
Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos

kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED8682	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megelőlve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A termék reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait. A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülésiéig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállító kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szerverzetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Utilizarea preconizată a dispozitivului
4. Limitarea utilizării
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru funcționare
7. Conectarea la rețea
8. Pornirea aparatului
9. Funcționarea unității
10. Întreținere de rutină
11. Piese de schimb și accesorii
12. Depanarea pe cont propriu
13. Montarea aparatului
14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Carte de garanție

Traducerea instrucțiunilor originale

Declarația de conformitate este atașată manualului ca document separat. În absența unei declarații de conformitate, vă rugăm să contactați Dedra Exim Ltd. Reglementările generale de siguranță au fost atașate manualului ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol și toate instrucțiunile.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. deschiderea buncărului, 2. priza de alimentare, 3. butonul de reglare a presiunii, 4. încuietorea containerului de tocare, 5. cadrul, 6. containerul de tocare, 7. roțile, 8. suportul pentru picioare, 9. butonul RESET, 10. ansamblul de întrerupătoare, 11. butonul de schimbare a vitezei.

3. Utilizarea preconizată a dispozitivului

Tocătorul de crengi DED8682 este un dispozitiv pentru mărunțirea materialelor organice, cum ar fi crengi, lăstari de copac, plante uscate etc. Este proiectat pentru utilizare în aer liber.

Este permisă utilizarea mașinii în lucrări de renovare și de construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitarea utilizării

Nu folosiți aparatul pentru a mărunți alte materiale decât cele indicate la punctul 3 (de exemplu, reziduuri alimentare, materiale care depășesc diametrul admisibil. Nu tocați reziduuri anorganice (de exemplu, sticlă, plastic, pietre) sau reziduuri mixte (de exemplu, rădăcini cu reziduuri de sol). Acest lucru poate duce la blocaje și, în consecință, la deteriorarea aparatului. Nu umpleți prea mult buncărul de alimentare al tocătorului. Nu operați în alte moduri decât cele specificate la rubrica Condiții de funcționare permise.

Mașina poate fi utilizată numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare permise" de mai jos.

De asemenea, este interzisă prelucrarea materialelor care nu sunt descrise la punctul "3. Utilizarea prevăzută a mașinii". Schimbările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de întreținere care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă și neavenită.

Orice utilizare care nu este prevăzută sau care nu este conformă cu instrucțiunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de funcționare permise

Mod de funcționare P40 (S6 40%) - funcționare intermitentă cu intervale de inactivitate, de exemplu, maximum 40 de secunde cu sarcină și 60 de secunde fără sarcină. Utilizați numai în aer liber. Protejați de precipitații. Evitați utilizarea mașinii în condiții meteorologice nefavorabile, în special dacă există riscul de trăsnet.

5. Date tehnice

Model	DED8682
Tensiunea de lucru [V]	230, 50
Putere nominală [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Clasa de protecție	I
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX4
Turația max. n0 [min-1]	2950
Dimensiunile maxime ale materialului tăiat [mm]	45
Nivelul de presiune al sunetului LPA [dB(A)]	81,5
Incertitudinea măsurării Kpa [dB(A)]	2,5

Nivelul de putere al sunetului Lwa [dB(A)]	88,84
Incertitudinea măsurării Kwa [dB(A)]	1,4
Nivelul garantat de putere sonoră LWA [dB (A)]	90
Nivelul de vibrație măsurat la mâner ah, în [m / s2]	<2,5
Incertitudinea măsurării K [m/s2]	1,5
Greutatea uneltei [kg]	27

Informații privind vibrațiile și zgomotul

Valoarea combinată a vibrației ah și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 50434: 2014 și sunt prezentate în tabel.

Emisiile de zgomot au fost determinate în conformitate cu EN 50434: 2014, iar valorile sunt prezentate mai sus în tabel.



Zgomotul poate provoca deteriorarea auzului, purtați întotdeauna protecție auditivă atunci când lucrați!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un echipament cu altul. Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a echipamentului poate diferi de valorile declarate, în funcție de utilizarea uneltelor de lucru, în special de tipul de piesă de prelucrat și de necesitatea de a identifica măsuri de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerile în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, inclusiv perioadele în care mașina este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru.

6. Pregătirea pentru funcționare



Efectuați toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.

Tocătorul de crengi trebuie asamblat înainte de a putea fi utilizat (Fig. B - E).

Scoateți toate piesele din ambalaj. Așezați picioarele de cauciuc la capetele picioarelor (fig. B, 1, 2).

Strângeți roțile de rulare la cadru, așa cum se arată în figura C, 2-7). Verificați dacă roțile se rotește liber și dacă sunt bine strânse.

Așezați capacele pe cadrele roților (peste roți) (fig. D, 9-12). Întoarceți apoi mașina de tocat cu susul în jos și înșurubați cadrele cu roți și protecții la corpul mașinii de tocat (fig. E, 13-15). Așezați aparatul pe roți și picioare.

Așezați unitatea pe o suprafață plană și tare. Tocătorul poate fi așezat, de exemplu, pe o prelată pentru a facilita ridicarea materialelor mărunțite reziduale. Montați sacul de mărunțire. Conectați ștecherul prelungitorului de grădină la priza de alimentare (Fig. A, 2).

7. Conectarea la rețea

Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare cu energie electrică trebuie să respecte cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și să îndeplinească cerințele de siguranță pentru utilizare. Parametrii pentru secțiunea transversală minimă a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței, în funcție de puterea aparatului, sunt indicați în tabelul de mai jos:

Puterea dispozitivului [W]	Secțiunea transversală minimă a conductorului [mm²]	Valoarea minimă a siguranței de tip C [A]
≥2300	2,5	16

Instalarea trebuie efectuată de un electrician calificat. Atunci când utilizați cabluri prelungitoare, asigurați-vă că secțiunea transversală a conductorului nu este mai mică decât cea necesară (a se vedea tabelul). Aranjați cablul electric astfel încât să nu existe riscul de a fi tăiat în timpul funcționării. Nu utilizați prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea cablului de alimentare cu energie electrică. Nu trageți de cablul de alimentare.

8. Pornirea aparatului



Înainte de a pune în funcțiune unitatea, este esențial să efectuați pașii descriși în secțiunea "Pregătirea pentru funcționare".

După ce toți pașii menționați în secțiunea 6 din instrucțiuni au fost finalizați, mașina poate fi pornită. Pentru a face acest lucru, conectați fișa cablului la priza de alimentare.

Conectați aparatul numai la un circuit de alimentare protejat de un întrerupător de curent rezidual (RDC) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.



Pentru alimentarea cu energie electrică, utilizați un cablu prelungitor de grădină cu 3 nuclee, cu un conductor de protecție de cel puțin 3x1,5 mm².

Întrerupătorul aparatului este marcat cu I - stare pornit, 0 - stare oprit. În plus, din motive de siguranță, starea I este marcată cu verde și 0 cu roșu. Întrerupătorul este proiectat astfel încât oprirea aparatului să aibă prioritate. Dacă tocătorul trebuie oprit în caz de urgență, este suficient să apăsați ansamblul întrerupătorului.

Odată ce cablul de alimentare este conectat, unitatea poate fi pornită prin apăsarea butonului verde marcat I de pe ansamblul de întrerupătoare. Pentru a opri aparatul, apăsați butonul roșu marcat 0.

În cazul unei pene de curent și al restabilirii acestuia, aparatul nu va porni automat. Pentru a porni aparatul, deconectați și reconectați cablul de alimentare și apoi

Reglarea aparatului

Mașina de tocat este echipată cu un dispozitiv de prindere care permite mărunțirea eficientă a materialului. Pentru a regla distanța dintre dispozitivul de prindere și lama:

- porniți aparatul
- rotiți butonul (fig. A, 3). Mișcarea în sensul acelor de ceasornic apropie amortizorul de cuțite, mișcarea în sens invers acelor de ceasornic îl îndepărtează.
- nu efectuați mai mult de ¼ de rotație pentru a nu deteriora presiunea
- după contactul cu lama, tamponul scoate un zgomot ascuțit (sunet de măcinare)

- după primul contact, nu mai strângeți mai mult, lăsați butonul neasigurat.porniți motorul cu ajutorul comutatorului.

9. Funcționarea unității

Așezați aparatul de tocat pe o suprafață tare și plană. În buncăr, introduceți în buncăr materialul care urmează să fie mărunțit, împingând cu împingătorul dacă este necesar. Tocați ramurile și lăstarii imediat ce sunt tăiați, deoarece devin tari atunci când se usucă, reducând diametrul maxim de tocare. De asemenea, nu mărunțiți materialul care este prea umed, deoarece umiditatea face ca reziduurile să se lipească de cuțitele de tăiere.

Când alimentați crengile, cuțitele vor trage materialul, dar este recomandabil să țineți creanga vertical în buncărul tocătorului și să o ghidați spre buncăr.

ATENȚIE Reziduurile mărunțite ar trebui să cadă în sacul pentru deșeuri. Verificați periodic ca sacul să nu fie prea plin. Nu permiteți ca sacul să se umple excesiv, greutatea materialului colectat poate afecta stabilitatea tocătorului.

În timpul funcționării, stați în siguranță lângă unitate, nu alergați, nu vă aplecați, nu permiteți pierderea echilibrului.

Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță robustă și îmbrăcăminte de protecție atunci când operați aparatul. Purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.

Nu atingeți piesele mobile periculoase înainte ca mașina să fie deconectată de la sursa de alimentare și ca toate piesele mobile periculoase să se fi oprit complet. Deconectați mașina de la sursa de alimentare (de exemplu, prin scoaterea fișei din priză de alimentare sau prin îndepărtarea dispozitivului de blocare):

- de fiecare dată când utilizatorul se îndepărtează de mașină
- înainte de a îndepărta un obstacol
- înainte de a verifica, curăța
- după lovirea unui obiect străin pentru a inspecta mașina pentru a vedea dacă este deteriorată
- dacă mașina începe să vibreze excesiv, pentru o inspecție imediată

ATENȚIE Nu folosiți niciodată mașina cu protecții sau dispozitive de siguranță deteriorate sau fără dispozitive de siguranță, sau dacă cablul de alimentare sau prelungitorul este deteriorat sau uzat. Nu conectați un cablu prelungitor deteriorat la sursa de alimentare și nu atingeți un cablu deteriorat înainte ca acesta să fie deconectat de la sursa de alimentare, deoarece cablurile deteriorate pot duce la contactul cu piese sub tensiune și pot provoca șocuri electrice.

Țineți prelungitoarele la distanță de piesele mobile periculoase pentru a evita deteriorarea cablurilor care ar putea duce la contactul cu piesele sub tensiune.

Dacă un cablu se deteriorează sau se încurcă în timpul utilizării:

- opriți imediat aparatul.
- deconectați cablul de la sursa de alimentare
- deconectați cablul de la priză aparatului de tocat
- dacă cablul se încurcă, descurcați-l, verificați dacă este deteriorat
- în cazul în care cablul este deteriorat, înlocuiți-l cu unul deteriorat

Deplasarea aparatului

Tocătorul de hârtie este echipat cu roți de transport. Dacă este necesar să mutați aparatul :

- opriți aparatul de tocat
- deconectați aparatul de tocat de la sursa de alimentare cu energie electrică
- schimbați poziția tocătorului astfel încât toată greutatea acestuia să se afle pe roți
- mutați tocătorul într-un nou loc.

Activarea siguranței

Tocătorul este echipat cu o siguranță de supraincercare. În situațiile în care motorul este suprasolicitat (de exemplu, blocarea cuțitului de către material), siguranța va întrerupe alimentarea cu energie electrică. Pentru a restabili alimentarea:

- deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați motorul să se răcească.
- resetați siguranța cu ajutorul butonului de pe carcasă (fig. G, 5).
- porniți aparatul
- schimbați mai întâi sensul de rotație (fig. G, 4). Lama ar trebui să devieze materialul blocat în buncărul de alimentare.
- după ce schimbați din nou sensul de rotație, încercați din nou să măcinați materialul.

Dacă acest lucru nu funcționează, măriti distanța dintre presă și cuțit cu ajutorul butonului (fig. A, 3). Porniți mașina. Cuțitul ar trebui - cu mai mult joc - să mărunțească materialul.

Dacă niciuna dintre metode nu permite deblocarea cuțitului, trimiteți mașina la service.

Proceduri de urgență

Dacă, în timpul funcționării, aparatul se comportă într-un mod anormal față de utilizarea normală (vibrații excesive, zgomote deranjante, miros de arsură etc.) opriți imediat aparatul și deconectați alimentarea cu energie electrică. Verificați dacă aparatul stă ferm pe o suprafață plană și tare.

Dacă mașina se comportă în continuare anormal după repornire, nu o folosiți. Contactați departamentul de service.

10. Întreținere de rutină

ATENȚIE Efectuați toate operațiunile de întreținere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.

Înainte de utilizare

ATENȚIE Nu porniți aparatul după ce a fost constatată o deteriorare.

Verificați dacă componentele aparatului nu sunt deteriorate mecanic, crăpate, rupte etc. Verificați dacă cablul de alimentare, fișele, cablul prelungitor nu sunt deteriorate (izolație ruptă, uzură vizibilă etc.). Verificați dacă cuțitele nu sunt blocate, curățați orice material rezidual.

După utilizare

Curățați bine mașina, în special buncărul. Îndepărtați orice material rămas. Goliți sacul de materialul rezidual.

Transport

Deplasați întotdeauna tocătorul pe roțile de transport. Nu îl deplasați ținând capacul sau piesele din plastic.

Depozitare

Depozitați aparatul ferit de contaminare, în interior, în afara accesului copiilor, dacă este posibil în ambalajul original. 1.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Detaliile de contact se găsesc la pagina 1 din manual.

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.

În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii din cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul defect pentru reparare la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să preia produsul defect), să îl trimiteți la centrul de service central al Dedra Exim sau să îl trimiteți la centrul de service cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista centrelor de service la www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

12. Depanarea pe cont propriu

ATENȚIE Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiuni de depanare.

Problema	Cauza	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	Nu există sursă de alimentare	Verificați dacă nu s-a declanșat siguranța. Refaceți alimentarea cu energie electrică
		Verificați fișele. Strângeți fișele în prize
	Cablul prelungitor deteriorat	Înlocuiți cablul prelungitor cu unul deteriorat
	Lipsește contactul din conector	Strângeți butonul dispozitivului de protecție a tocătorului până la capăt
	Protecția motorului s-a declanșat	Efectuați pașii descriși la punctul 8 de la Protecția motorului
Aparatul vibrează.	Setare incorectă a mașinii	Așezați aparatul pe o suprafață fermă și plană
Unitatea nu toacă materialul	Lame înfundate sau blocate	Eliminați blocajul (a se vedea punctul 9, la punctul Eliminarea blocajului)
	Tanc de alimentare înfundat	Curățați buncărul de alimentare
Materialul nu se mărunțește corespunzător	Cuțite neascuțite	Verificați starea cuțitelor. Întoarceți cuțitele (a se vedea punctul 10 Schimbarea cuțitelor)
Problema	Cuțite instalate incorect	Verificați cuțitele. Strângeți șuruburile.

13. Montarea aparatului

1. Tocătorul de hârtie - 1 buc. 2. roți de rulare - 2 buc. 3. Axă de roți - 1 buc. 4. Suporturi de susținere - 2 buc. 5. Set de șuruburi - 1 buc. 6. sac de 65 L de material excavat - 1 buc. 7. sac de material excavat - 1 buc. 7. Tumbler - 1 buc.

14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție

pentru

Nr. de katalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

Data și locul

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapital zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED8682	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la, la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.. În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul acestor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

SI Vseбина

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vkllop naprave
9. Delovanje enote
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Sestavljanje aparata
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti se priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o. Splošni varnostni predpisi so priročniku priloženi kot posebna knjižica..

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. odprtina za lijak, 2. električna vtičnica, 3. gumb za nastavitve tlaka, 4. zaklep posode za drobljenje, 5. okvir, 6. posoda za drobljenje, 7. kolesa, 8. podnožje, 9. gumb RESET, 10. sklop stikala, 11. gumb za spremembo hitrosti.

3. Predvidena uporaba naprave

Drobilnik vej DED8682 je naprava za drobljenje organskega materiala, kot so veje, poganki dreves, suhe rastline itd. Zasnovana je za uporabo na prostem. Stroj je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitev uporabe

Naprave ne uporabljajte za drobljenje materiala, ki ni naveden v točki 3 (npr. ostanki hrane, material, ki presega dovoljeni premer. Ne drobite anorganskih ostankov (npr. stekla, plastike, kamenja) ali mešanih ostankov (npr. korenin z ostanki zemlje). To lahko privede do zamašitve in posledično do poškodb naprave. Ne napolnite preveč zalogovnika drobilnika. Ne uporabljajte nobenega drugega načina delovanja, razen tistih, ki so navedeni v poglavju Dovoljeni pogoji delovanja. Stroj se lahko uporablja le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Prav tako je prepovedano obdelovati materiale, ki niso opisani v točki "3. Predvidena uporaba stroja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo izravnani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji delovanja
Način delovanja P40 (S6 40 %) - prekinjeno delovanje z intervali mirovanja, npr. največ 40 sekund z obremenitvijo in 60 sekund brez obremenitve. Uporabljajte samo na prostem. Zaščitite pred padavinami. Izogibajte se uporabi stroja v slabih vremenskih razmerah, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.

5. Tehnični podatki

Model	DED8682
Napetost v omrežju [V]	230, 50
Nazivna moč [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Razred zaščite	I
Stopnja IP	IPX4
Hitrost vrtenja max n0 [min-1]	2950
Maks. debelina materiala, ki ga želimo rezati [mm]	45
Raven tlaka LpA [dB(A)]	81,5
Merilna negotovost (KpA) [dB(A)]	2,5
Raven moči LWA [dB(A)]	88,84
Merilna negotovost (KWA) [dB(A)]	1,4
Zajamčena raven zvočne moči LWA [dB(A)]	90
Raven vibracij, izmerjenih na ročaju ah, v [m/s2]	<2,5
Merilna negotovost Ka [m/s2]	1,5
Teža [kg]	27

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij ah in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 50434: 2014 in sta navedeni v preglednici. Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 50434: 2014, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravitelja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delovanje

⚠ POZOR Vsa pripravljalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Pred uporabo je treba drobilnik vej sestaviti (slike B - E).

Iz embalaže odstranite vse dele. Gumijaste podstavke namestite na konce nog (slika B, 1, 2).

Zategnite tekalna kolesa na okvir, kot je prikazano na sliki C, 2-7). Preverite, ali se kolesa prosto vrtijo in ali so dobro zategnjena.

Na okvirje koles namestite pokrove (nad kolesi) (slika D, 9-12). Nato obrnite drobilnik navzdol in privijate okvirje s kolesi in ščitniki na ohišje drobilnika (slika E, 13-15). Napravo postavite na kolesa in noge.

Enoto postavite na ravno in trdo površino. Drobilnik lahko na primer postavite na ponjavo, da boste lažje pobrali morebitne ostanke zdrobljenega materiala. Namestite vrečko za drobljenje. Vtič vrtnega podaljška priključite v električno vtičnico (slika A, 2).

7. Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajanje mora biti v skladu s bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke, odvisno od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm²]	Najmanjša vrednost varovalke tipa C [A]
≥2300	2,5	16

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljškov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel napeljite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi ga prerezali. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklp naprave

⚠ POZOR Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Ko so opravljeni vsi koraki, navedeni v poglavju 6 navodil, lahko stroj vklopite. To storite tako, da priključite kabelski vtič v električno vtičnico.

Stroj priključite samo na električni tokokrog, ki je zaščiten z odklopnikom preostalega toka (RDC) z izklopnim tokom največ 30 mA. Za napajanje uporabite trižilni vrtni podaljšek z zaščitnim vodnikom najmanj 3x1,5 mm².

Stikalo naprave je označeno z I - vklopljeno stanje, 0 - izklopljeno stanje. Poleg tega je zaradi varnosti stanje I označeno z zeleno, 0 pa z rdečo barvo. Stikalo je zasnovano tako, da ima izklop naprave prednost. Če je treba drobilnik v sili izklopiti, preprosto pritisnite na sklop stikala.

Ko je napajalni kabel priključen lahko napravo zaženete s pritiskom na zeleni gumb, označen z I, na sestavu stikala. Če želite napravo izklopiti, pritisnite rdeči gumb, označen z 0.

V primeru izpada in ponovne vzpostavitve napajanja se naprava ne bo samodejno zagnala.

Napravo zaženete tako, da odklopite in ponovno priključite napajalni kabel in nato s stikalom zaženete motor.

Nastavitev naprave

Drobilnik je opremljen z vpenjalno napravo, ki omogoča učinkovito drobljenje materiala. Za prilagoditev razdalje med vpenjalno napravo in rezilom:

- vklopite napravo
- obrnite gumb (slika A, 3). Z gibanjem v smeri urinega kazalca se varovalo približa nožem, z gibanjem v nasprotni smeri urinega kazalca pa se oddalji.
- ne storite več kot ¼ obrata, da ne poškodujete pritiska.
- po stiku z nožem odbojnik povzroči oster zvok (zvok brušenja).
- po prvem stiku ne zategujte več, puščajte ročico nezategnjeno.

9. Delovanje enote

Drobilnik postavite na trdno in ravno površino. V zalogovnik vstavite material za drobljenje in ga po potrebi potisnite s potisnikom. Veje in pogankje drobite takoj, ko jih odrežete, saj postanejo suhi trdi, kar zmanjša največji premer drobljenja. Prav tako ne drobite premokrega materiala, saj se zaradi vlage ostanki lepijo na rezalne nože.

Pri podajanju vej bodo noži vlekli material, vendar je priporočljivo, da vejo v zalogovniku drobilnika držite navpično in jo vodite proti zalogovniku.

Razdrobljeni ostanki morajo padati v vrečo za odpadke. Občasno preverite, da vreča ni prepolna. Ne dovolite, da se vreča prepolni, saj lahko teža zbranega materiala vpliva na stabilnost drobilnika.

Med delovanjem stojte varno ob enoti, ne tekajte, ne nagibajte se, ne dovolite izgube ravnotežja.

Med upravljanjem naprave vedno nosite trpežne varnostne čevlje in zaščitna oblačila. Nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.

Ne dotikajte se nevarnih gibljivih delov, dokler stroj ni izključen iz električnega omrežja in se vsi nevarni gibljivi deli popolnoma ustavijo.

Stroj odklopite od električnega omrežja (npr. tako, da izvlečete vtič iz vtičnice ali odstranite blokirno napravo):

- vsakič, ko se uporabnik oddalji od stroja
- pred odstranjevanjem ovir
- pred preverjanjem, čiščenjem
- po trku s tujim predmetom, da preveri, ali je stroj poškodovan
- če stroj začne prekomerno vibrirati, za takojšen pregled

⚠ POZOR Nikoli ne uporabljajte stroja s poškodovanimi varovali ali varnostnimi napravami ali brez varnostnih naprav ali če je napajalni kabel ali podaljšek poškodovan ali obrabljen.

Poškodovanega podaljševalnega kabla ne priključite na napajanje ali se dotaknite poškodovanega kabla, preden ga odklopite iz napajanja, saj lahko poškodovani kabli povzročijo stik z deli pod napetostjo in električni udar.

Podaljševalne vrvice hranite stran od nevarnih premikajočih se delov, da se izognete poškodbam vrvic, ki bi lahko privedle do stika z deli pod napetostjo.

Če se kabel med uporabo poškoduje ali zaplete:

- takoj izklopite napravo
- odklopite kabel od električnega napajanja
- odklopite kabel iz vtičnice drobilnika
- če se kabel zaplete, ga razpletite in preverite, ali je poškodovan
- če je kabel poškodovan, ga zamenjajte s poškodovanim

Vklp varovalke

Drobilnik je opremljen z varovalko proti preobremenitvi. V primerih, ko je motor preobremenjen (npr. material blokira nož), bo varovalka prekinila napajanje. Za ponovno vzpostavitev napajanja:

- odklopite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da se motor ohladi
- ponastavite varovalko z gumbom na ohišju (slika G, 5).
- vklop naprave
- najprej spremenite smer vrtenja (slika G, 4). Rezilo mora odkloniti zataknjen material v podajalni koš.
- po ponovni spremembi smeri vrtenja ponovno poskusite zmeti material.
- Če to ne uspe, z gumbom povečajte razdaljo med stiskalnico in nožem (slika A, 3). Vključite stroj. Nož bi moral - z večjo zračnostjo - drobiti material.

Če nobena od navedenih metod ne omogoči odblokiranja noža, dajte stroj servisirati.

Premikanje naprave

Drobnik je opremljen s transportnimi kolesi. Če je treba napravo premakniti :

- izklopite drobnik
- izključite drobnik iz električnega omrežja
- spremenite položaj drobnika tako, da bo vsa njegova teža na kolesih
- prestavite drobnik na novo lokacijo.

Postopki v sili

Če se aparat med delovanjem obnaša neobičajno za normalno uporabo (pretirane vibracije, moteči zvoki, pekoč vonj itd.), ga takoj izklopite in odklopite napajanje. Preverite, ali naprava trdno stoji na ravni in trdi površini.

⚠ POZOR Če se stroj po ponovnem zagonu še vedno obnaša nenormalno, ga ne uporabljajte. Obrnite se na servisno službo.

10. Redno vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Pred uporabo

Napravo ne zaženite, ko ste ugotovili poškodbe.

Preverite, ali sestavni deli aparata niso mehansko poškodovani, razpokani, zlomljeni itd. Preverite, ali napajalni kabel, vtiči, podaljšek niso poškodovani (pretrgana izolacija, vidna obraba itd.). Preverite, da noži niso zamašeni, in očistite morebitne ostanke materiala.

Po uporabi

Temeljito očistite stroj, še posebej zalogovnik. Odstranite vse ostanke materiala. Izpraznite vrečko s preostalim materialom.

Prevoz

Drobnik vedno premikajte na transportnih kolesih. Ne premikajte ga tako, da držite pokrov ali plastične dele.

Shranjevanje

Napravo shranjujte v zaprtih prostorih, nedosegljivo otrokom, po možnosti v originalni embalaži. 1. Vključite v posodo, v kateri je naprava shranjena. 2. Vključite v posodo, v kateri je naprava shranjena.

11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na plošči in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Ni napajanja	Preverite, ali se varovalka ni sprožila. Ponovno vzpostavite napajanje
		Preverite vtiče. Zategnite vtiče v vtičnicah.
	Poškodovan podaljšek	Zamenjajte podaljšek s poškodovanim.
	Manjka stik v priključku	Zategnite gumb varovala drobnika, kolikor gre.
	Izklopljena zaščita motorja	Izvedite ukrepe, opisane v točki 8 v poglavju Zaščita motorja.
Enota vibrira.	Nepravilna nastavitve stroja	Napravo postavite na trdno in ravno površino.
Naprava ne drobi materiala	Lopaticice so zamašene ali blokirane	Odstranite blokado (glejte točko 9 v razdelku Odstranitev blokade)
	Zamašen zalogovnik krme	Očistite podajalni lijak
Material se ne drobi pravilno	Tupi noži	Preverite stanje nožev. Obrnite nože (glejte poglavje 10 Menjava nožev)
Problem	Nepravilno nameščeni noži	Preverite nože. Privijte vijake.

13. Sestavljanje aparata

1. uničevalnik - 1 kos 2. Pogonska kolesa - 2 kosa. 3. Os kolesa - 1 kos. 4. Nosilni nosilci - 2 kosa. 5. Komplet vijakov - 1 kos. 6. 65-litrska vreča za izkopi material - 1 kos. 7. boben - 1 kos.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)

 Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstve odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih

bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

.....

Kataloška št.: št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
- Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
- Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
- Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
- V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED8682	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

- Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
- Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
- Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
 - Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
 - Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
 - Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
 - Uporabnikovih neupooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
 - Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
- Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
 - je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
 2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
 3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
 4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
 5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
 6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
 7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
 8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
 9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
 10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati. Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštju za napake na prodani stvari.
- V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
 2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka znanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
 3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
 4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
 5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
 6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
 7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
 8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov.

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Mrežna veza
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Aktivnosti tekućeg održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Samostalno rješavanje problema
13. Završetak uređaja
14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Prijevod originalnog priručnika

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U nedostatku izjave o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o. o.

Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Otvor spremnika, 2. Utičnica za napajanje, 3. Gumb za podešavanje tlaka, 4. Zatvor spremnika za iskopani materijal, 5. Okvir, 6. Posuda za iskopani materijal, 7. Kotači, 8. Noga, 9. Tipka RESET, 10. Sklop prekidača, 11. Tipka za promjenu brzine.

3. Namjena uređaja

Sjekačica za grane DED8682 je uređaj koji se koristi za usitnjavanje organskog materijala kao što su grane, izdanci, suhe biljke itd. Namijenjen je za vanjsku upotrebu.

Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Nemojte koristiti uređaj za mljevenje materijala koji nisu navedeni u točki 3 (npr. ostaci hrane, materijali koji prelaze dopušteni promjer. Nemojte mljeti anorganske ostatke (npr. staklo, plastika, kamenje) ili miješane ostatke (npr. korijenje s ostacima zemlje). To može dovesti do začepljenja i, posljedično, oštećenja uređaja. Nemojte prepuniti spremnik za ubacivanje u drobilicu na način koji nije naveden u odjeljku Dopušteni radni uvjeti.

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".

Također je zabranjena obrada materijala koji nisu opisani u točki „3. Namjena uređaja“. Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.

Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti
Način rada P40 (S6 40%) - povremeni rad s prekidima u praznom hodu, npr. maksimalno 40 sekundi rada s opterećenjem i 60 sekundi rada bez opterećenja. Koristiti samo na otvorenom. Zaštititi od oborina.
Izbjegavajte korištenje stroja u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara groma.

5. Tehnički podaci

Model	DED8682
Napon mreže [V]	230, 50
Nazivna snaga [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Klasa zaštite	I
IP stupanj	IPX4
Brzina vrtnje max n0 [min-1]	2950
Maks. debljina rezanog materijala [mm]	45
Razina tlaka LpA [dB(A)]	81,5
Nesigurnost mjerenja (KpA) [dB(A)]	2,5
Razina snage LWA [dB(A)]	88,84
Nesigurnost mjerenja (KWA) [dB(A)]	1,4
Zajamčena razina zvučne snage LWA [dB(A)]	90
Razina vibracija izmjerena na ručki ah,w [m/s2]	<2,5
Nesigurnost mjerenja Ka [m/s2]	1,5
Težina uređaja [kg]	27

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija, Ah, i mjerna nesigurnost određene su u skladu s EN 50434: 2014 i dane su u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s EN 50434: 2014, vrijednosti su dane u gornjoj tablici.



Buka može oštetiti vaš sluh, uvijek koristite zaštitu za sluh tijekom rada!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe stroja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje i o potrebi specifikiranja mjera za zaštitu operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad



Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Prije početka rada mora se sastaviti sjekačica grana (sl. B – E).

Izvadite sve dijelove iz pakiranja. Stavite gumene nožice na krajeve nogu (sl. B, 1, 2).

Zategnite kotače na okvir kao što je prikazano na slici C, 2-7). Provjerite okreću li se kotači slobodno i jesu li pravilno zategnuti.

Postavite poklopce na okvire kotača (iznad kotača) (sl. D, 9-12). Zatim okrenite sjekačicu naopako i pričvrstite okvire s kotačima i poklopcima na tijelo sjekačice (Sl. E, 13-15). Postavite uređaj na kotače i noge.

Postavite uređaj na ravnu, tvrdu površinu. Sjekačica se može staviti npr. na ceradu kako bi se lakše sakupljali ostaci usitnjenog materijala. Stavite vreću preko iskopanog materijala. Spojite utikač vrtnog produžnog kabela u utičnicu (Sl. A, 2).

7. Mrežna veza

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici. Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka kabela za napajanje i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek vodiča [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
≥2300	2,5	16

Montažu treba izvršiti ovlašteni električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žile nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja



Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Nakon završetka svih radnji navedenih u točki 6. priručnika, možete uključiti uređaj. Da biste to učinili, spojite utikač kabela u utičnicu.



Priključite stroj samo na krug napajanja zaštićen uređajem za preostalu struju (RDC) sa strujom okidanja ne većom od 30 mA.

Za napajanje koristite 3-žilni vrtni produžni kabel sa zaštitnim vodičem presjeka najmanje 3x1,5 mm².

Prekidač uređaja ima oznaku I - uključeno stanje, 0 - isključeno stanje. Dodatno, iz sigurnosnih razloga, stanje I je označeno zelenom bojom, a stanje 0 je označeno crvenom bojom. Prekidač je dizajniran tako da isključivanje uređaja ima prioritet. Ako trebate isključiti drobilicu u hitnim slučajevima, jednostavno pritisnite prekidač. Nakon spajanja kabela za napajanje uređaj se može uključiti pritiskom na zelenu tipku na sklopu sklopke, označenu s I. Za isključivanje uređaja pritisnite crvenu tipku s oznakom 0.

U slučaju nestanka i ponovnog uspostavljanja struje, uređaj se neće automatski pokrenuti.

Za pokretanje uređaja odspojite i ponovno spojite kabel za napajanje, a zatim pokrenite motor pomoću prekidača.

Podešavanje uređaja

Uređaj je opremljen pritiskom koji omogućuje učinkovito usitnjavanje materijala. Za podešavanje udaljenosti između stezaljke i noža:

- uključite uređaj
- okrenite gumb (sl. A, 3). Pomicanje u smjeru kazaljke na satu približava branik noževima, pomicanje suprotno od kazaljke na satu udaljava ga
- ne napravite više od ¼ okreta kako ne biste oštetili stezaljku
- pritisak, kada je u kontaktu s nožem, proizvest će oštar zvuk (škrtanje)
- nakon prvog kontakta stezaljke s nožem, nemojte je više zatezati, ostavite gumb

9. Korištenje uređaja

Sjeckalicu treba postaviti na tvrd, ravnu površinu. Stavite materijal za usitnjavanje u spremnik, gurajući ga potiskivačem ako je potrebno. Grane i izdanke treba usitniti odmah nakon rezanja, jer suhe postaju tvrde, što smanjuje najveći promjer usitnjavanja. Također, nemojte usitnjavati materijal koji je premokar, jer vlaga uzrokuje lijepljenje ostataka na noževe za rezanje.

Prilikom dodavanja grana, noževi će uvući materijal, ali preporučljivo je držati grane okomito u spremniku sjeckalice i voditi ih prema spremniku. Usitnjeni ostaci trebaju pasti u vreću za otpad.



Povremeno provjerite da vrećica nije prepuna. Nemojte dopustiti da se vreća prepuni, težina sakupljenog materijala može utjecati na stabilnost sjeckalice.

Pod, ispod Tijekom rada čvrsto stajati uz uređaj, ne trčati, ne naslanjati se, ne gubiti ravnotežu.

Prilikom rada s uređajem uvijek nosite čvrste zaštitne cipele i zaštitnu odjeću. Nosite zaštitne naočale i rukavice.

Ne dirajte opasne pokretne dijelove dok se stroj ne isključi iz napajanja i dok se svi opasni pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.

Isključite uređaj iz napajanja (npr. izvlačenjem utikača iz mrežne utičnice ili uklanjanjem uređaja za zaključavanje):

- svaki put kada korisnik napusti stroj
- prije uklanjanja zapreke
- prije provjere, čišćenja
- nakon udarca u strano tijelo pregledati ima li oštećenja na stroju
- ako stroj počne pretjerano vibrirati, odmah ga dajte na provjeru



Nikada nemojte raditi sa strojem s oštećenim štitnicima ili štitnicima, ili bez sigurnosnih uređaja, ili ako je kabel za napajanje ili produžni kabel oštećen ili istrošen.

Ne uključujte oštećeni produžni kabel u napajanje niti dirajte oštećeni kabel dok ga ne isključite iz napajanja jer oštećeni kabeli mogu doći u kontakt s dijelovima pod naponom i uzrokovati strujni udar.

Držite produžne kabele podalje od opasnih pokretnih dijelova kako biste izbjegli oštećenje kabela koje bi moglo rezultirati kontaktom s dijelovima pod naponom.

Ako se kabel ošteti ili zapetlja tijekom uporabe:

- odmah isključite uređaj
- odspojite kabel iz izvora napajanja
- izvucite kabel iz utičnice sjeckalice
- ako je kabel zapetljan, otpetljajte ga i provjerite je li oštećen
- ako je kabel oštećen, zamijenite ga neoštećenim

Premještanje uređaja

Sjeckalica je opremljena transportnim kotačima. Ako uređaj treba premjestiti:

- isključite sjeckalicu
- odspojite sjeckalicu iz napajanja
- promijenite položaj sjeckalice tako da cijelom težinom leži na kotačima
- premjestite sjeckalicu na novo mjesto.

Osigurač aktiviran

Sjeckalica je opremljena osiguračem od preopterećenja. U situacijama kada je motor preopterećen (npr. nož je blokiran materijalom), osigurač će prekinuti napajanje. Za vraćanje struje:

- isključite uređaj iz struje i pričekajte da se motor ohladi
- upotrijebite gumb na kućištu (sl. G, 5) za resetiranje osigurača.
- uključite uređaj
- prvo promijenite smjer vrtnje (sl. G, 4). Nož bi trebao potisnuti blokirani materijal u spremnik za punjenje.
- nakon ponovne promjene smjera vrtnje pokušajte ponovo usitniti materijal.

Ako metoda ne radi, povećajte razmak između stezaljke i noža pomoću gumba Slika A, 3). Pokrenite uređaj. Nož bi trebao - s većim razmakom - usitniti materijal. Ako niti jedna od metoda ne omogućuje otključavanje noža, odnesite uređaj u servisni centar.

Postupak u hitnim situacijama

Ako se tijekom rada uređaj ponaša na način koji odudara od normalne uporabe (pretjerano vibrira, stvara uznemirujuće zvukove, miris paljevine i sl.), odmah isključite uređaj i odspojite ga iz struje. Provjerite je li uređaj stabilan na ravnoj, tvrdj površini.

Ako se nakon ponovnog pokretanja uređaj i dalje ponaša drugačije od normalne uporabe, nemojte koristiti uređaj. Kontaktirajte servis.

10. Aktivnosti tekućeg održavanja



Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Prije uporabe

Nemojte pokretati uređaj nakon otkrivanja oštećenja.

Provjerite da li komponente uređaja nisu mehanički oštećene, napuknute, slomljene i sl. Provjerite da li strujni kabel, utikači, produžni kabel nisu oštećeni (istrošena izolacija, vidljiva istrošenost i sl.). Provjerite jesu li noževi blokirani i uklonite sav preostali materijal.

Nakon upotrebe

Temeljito očistite uređaj, posebno spremnik za hranu. Uklonite sav preostali materijal. Ispraznite vreću od preostalog materijala.

Prijevoz

Sjeckalicu uvijek pomičite na transportnim kotačima. Nemojte ga nositi držeći ga za poklopac ili plastične dijelove.

Sklađištenje

Čuvajte uređaj zaštićen od onečišćenja, u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece i po mogućnosti u originalnom pakiranju.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno rješavanje problema



Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Riješenje
Uređaj ne radi	Bez snage	Provjerite je li osigurač iskočio. Vratite napajanje
		Provjerite utikače. Pritisnite utikače u utičnice
	Oštećen produžni kabel	Zamijenite produžni kabel neoštećenim
	Nema kontakta u konektoru	Zategnite gumb poklopca sjeckalice dok se ne zaustavi
	Aktivirana je zaštita motora	Provedite aktivnosti opisane u točki 8, u poglavlju Zaštita motora
Uređaj vibrira	Neispravna postavka uređaja	Postavite uređaj na tvrd, ravnu površinu
Uređaj ne usitnjava materijal	Začepljeni ili zaglavljivi noževi	Uklonite blokadu (pogledajte Poglavlje 9, Uklanjanje blokade)
	Spremnik za hranu je začepljen	Očistite spremnik za hranu
Materijal nije pravilno usitnjen	Tupi noževi	Provjerite stanje noževa. Okrenite noževe (pogledajte točku 10 Zamjena noževa)
Problem	Noževi su pogrešno postavljeni	Provjerite noževe. Zategnite vijke.

13. Završetak uređaja

1. Sjeckalica – 2 kom. 3. Osovina kotača – 2 kom. 6. Vreća za iskopani materijal 65 L – 1 kom.

14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED8682	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika potpunog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.

4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.

6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka.

EG Съдържание

- Снимки и рисунки
- Описание на устройството
- Предвидена употреба на устройството
- Ограничение на използването
- Технически данни
- Подготовка за работа
- Свързване към електрическата мрежа
- Включване на уреда
- Експлоатация на устройството
- Рутинна поддръжка
- Резервни части и аксесоари
- Самостоятелно отстраняване на неизправности
- Сглобяване на уреда
- Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
- Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Дедра Ексим ООД.

Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. отвор на бункера, 2. контакт за захранване, 3. копче за настройка на налягането, 4. заключване на контейнера на шредера, 5. рамка, 6. контейнер на шредера, 7. колела, 8. стъпало, 9. бутон RESET, 10. комплект превключватели, 11. бутон за промяна на скоростта.

3. Предвидена употреба на устройството

Раздробителят на клони DED8682 е устройство за раздробяване на органични материали, като клони, издънки на дървета, сухи растения и др. То е предназначено за използване на открито. Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничение на използването

Не използвайте уреда за раздробяване на материали, различни от посочените в точка 3 (напр. хранителни отпадъци, материали, надвишаващи допустимия диаметър. Не раздробявайте неорганични отпадъци (напр. стъкло, пластмаса, камъни) или смесени отпадъци (напр. корени с отпадъци от почвата). Това може да доведе до запущване и съответно до повреда на уреда. Не препълвайте захранващия бункер на шредера. Не работете в режим, различен от посочения в раздел "Разрешени условия на работа". Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Също така е забранено да се обработват материали, които не са описани в "3. Предназначение на машината". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на работа
Режим на работа P40 (S6 40%) - прекъсната работа с интервали на празен ход, напр. макс. 40 секунди с товар и 60 секунди без товар. Използвайте само на открито. Защитете от валежи. Избягвайте да използвате машината при лоши метеорологични условия, особено ако има опасност от удар от мълния.

5. Технически данни

Модел	DED8682
Захранващо напрежение [V]	230, 50
Номинална мощност [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Клас на защита	I
Степен на защита срещу директен достъп	IPX4
Максимална скорост n0 [min-1]	2950
Макс. дебелина на рязане [mm]	45
Ниво на звуково налягане LpA [dB(A)]	81,5
Несигурност на измерването KpA [dB(A)]	2,5
Ниво на звукова мощност LwA [dB(A)]	88,84
Несигурност на измерването KwA [dB(A)]	1,4
Гарантирано ниво на звукова мощност LWA [dB(A)]	90
Ниво на вибрации, измерено при дръжката ah, ID [m/s2]	<2,5
Несигурност на измерването K [m/s2]	1,5
Тегло [kg]	27

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите ah и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 50434: 2014 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 50434: 2014, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

⚠ ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.

Дробилката за клони трябва да се сглоби, преди да може да се използва (фиг. Б - Д). Извадете всички части от опаковката. Поставете гумените крачета в краищата на стъпалата (фиг. В, 1, 2). Затегнете ходовите колела към рамата, както е показано на фигура В, 2-7). Проверете дали колелата се въртят свободно и дали са добре затегнати. Поставете капачице върху рамките на колелата (върху колелата) (фиг. Г, 9-12). След това обърнете шредера с главата надолу и завийте рамките с колелата и предпазители към корпуса на шредера (фиг. Д, 13-15). Поставете устройството върху колелата и крачетата. Поставете уреда върху равна, твърда повърхност. Шредерът може да бъде поставен например върху брезент, за да се улесни събирането на остатъците от нарязания материал. Поставете торбата за раздробяване. Свържете щепсела на градинския удължител към електрическия контакт (фиг. А, 2).

7. Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности. Захранващата инсталация трябва да отговаря на съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя, в зависимост от мощността на уреда, са дадени в таблицата по-долу:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm²]	Минимална стойност на предпазител тип C [A]
≥2300	2,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност да бъде прерязан по време на работа. Не използвайте повредени удължители. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на уреда

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

След като всички стъпки, посочени в раздел 6 от инструкциите, са изпълнени, машината може да се включи. За тази цел свържете кабелния щепсел към контакта за захранване.

⚠ ВНИМАНИЕ Свързвайте машината само към електрическа верига, защитена с прекъсвач за остатъчен ток (RDC) с ток на изключване не по-голям от 30 mA. За захранването използвайте 3-жилен градинския удължител със защитен проводник с дебелина не по-малка от 3x1,5 mm2.

Превключвателят на уреда е обозначен с I - състояние на включване, 0 - състояние на изключване. Освен това, за целите на безопасността, състоянието I е маркирано в зелено, а 0 - в червено. Превключвателят е проектиран така, че изключването на уреда да е с приоритет. Ако се налага шредерът да бъде изключен в случай на авария, просто натиснете сплобката на превключвателя.

След като захранващият кабел е свързан, уредът може да бъде стартиран с натискане на зеления бутон, обозначен с I, върху блока за превключване. За да изключите устройството, натиснете червения бутон, обозначен с 0. В случай на прекъсване и възстановяване на електрозахранването уредът няма да се стартира автоматично. За да стартирате уреда, изключете и свържете отново захранващия кабел и след това стартирайте двигателя с превключвателя.

Регулиране на уреда

Шредерът е оборудван с устройство за притискане, което позволява ефективно раздробяване на материала. За да регулирате разстоянието между стягащото устройство и ножа:

- включете машината
- завъртете копчето (фиг. А, 3). Движението по посока на часовниковата стрелка приближава буфера до ножовете, а движението обратно на часовниковата стрелка го отдалечава.
- не правете повече от ¼ оборот, за да не повредите притискането
- след контакт с ножа буферът издава остър звук (звук от смилане)
- след първия контакт не затягайте повече, оставете копчето незатегнато.

9. Експлоатация на устройството

Поставете шредера върху твърда, равна повърхност. В бункера поставете материала, който трябва да бъде нарязан на парчета, като при необходимост го натиснете с буталото. Раздробете клоните и издънките веднага след отрязването им, тъй като при изсъхване те стават твърди, което намалява максималния диаметър на раздробяване. Също така не раздробявайте твърде мокър материал, тъй като влагата води до залепване на отпадъци по режещите ножове.

При подаване на клоните ножовете ще влачат материала, но е препоръчително да държите клона вертикално в бункера на шредера и да го насочвате към бункера. Раздробените отпадъци трябва да падат в торбата за отпадъци. Периодично проверявайте дали торбата не е препълнена. Не допускайте препълване на торбата, тъй като теглото на събрания материал може да повлияе на стабилността на шредера.



По време на работа стойте сигурно до уреда, не бягайте, не се накланяйте, не допускайте загуба на равновесие.

Винаги носете стабилни предпазни обувки и защитно облекло, когато работите с машината. Носете предпазни очила и защитни ръкавици.

Не докосвайте опасни движещи се части, преди машината да е изключена от електрическото захранване и всички опасни движещи се части да са спрели напълно.

Изключете машината от електрическата мрежа (напр. като извадите щепсела от контакта или премахнете блокиращото устройство):

- всеки път, когато потребителят се отдалечава от машината
- преди отстраняване на препятствие
- преди проверка, почистване
- след попадане на чужд предмет, за да проверите машината за повреди
- ако машината започне да вибрира прекомерно, за незабавна проверка



Никога не работете с машината с повредени предпазители или предпазни устройства, или без предпазни устройства, или ако захранващият кабел или удължител е повреден или износен.

Не свързвайте повреден удължител към захранването или не докосвайте повреден кабел, преди да е изключен от захранването, тъй като повредените кабели могат да доведат до контакт с части под напрежение и да причинят токов удар.

Дръжте удължителите далеч от опасни движещи се части, за да избегнете повреди на кабелите, които могат да доведат до контакт с части под напрежение.

Ако кабел се повреди или заплете по време на употреба:

- незабавно изключете уреда
- изключете кабела от захранването
- изключете кабела от контакта на шредера
- ако кабелът се заплете, разплетете го и проверете за повреди
- ако кабелът е повреден, заменете го с друг.

Преместване на уреда

Шредерът е оборудван с транспортни колела. Ако е необходимо да преместите уреда :

- изключете шредера
- изключете шредера от електрическата мрежа
- променете позицията на шредера, така че цялата му тежест да е върху колелата
- преместете шредера на ново място.

Активиране на предпазителя

Шредерът е оборудван с предпазители за претоварване. В ситуации, когато двигателят е претоварен (напр. материал блокира ножа), предпазителят ще прекъсне захранването. За да възстановите захранването:

- изключете уреда от електрическата мрежа и оставете двигателя да се охлади
- нулирайте предпазителя, като използвате бутон на корпуса (фиг. Ж, 5).
- включване на уреда
- първо променете посоката на въртене (фиг. G, 4). Острието трябва да отклони заклещения материал в бункера за подаване.
- след като отново промените посоката на въртене, опитайте отново да смилате материала.

Ако това не се получи, увеличете хлабината между пресата и ножа с помощта на копчето (фиг. A, 3). Стартирайте машината. Ножът трябва - с по-голяма хлабина - да раздробява материала.

Ако нито един от методите не позволи на ножа да се разблокира, дайте машината на сервис.

Аварийни процедури

Ако по време на работа уредът се държи по начин, който е необичаен за нормална употреба (прекомерни вибрации, смущаващи шумове, мириса на изгаряне и т.н.), незабавно изключете уреда и прекъснете захранването. Проверете дали уредът стои стабилно върху равна, твърда повърхност.

Ако след рестартиране машината продължава да се държи необичайно, не я използвайте. Свържете се със сервисния отдел.

10. Рутинна поддръжка



Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.

Преди да използвате

Не пускайте уреда в действие, след като е установена повреда.

Проверете дали компонентите на уреда не са механично повредени, напукани, счупени и др. Проверете дали захранващият кабел, щепселите, удължителният кабел не са повредени (разкъсана изолация, видимо износване и др.). Проверете дали ножовете не са блокирани, почистете всички остатъчни материали.

След употреба

Почистете добре машината, особено бункера. Отстранете всички останали материали. Изпразнете торбата от остатъчния материал.

Транспортиране

Винаги премествайте шредера върху неговите транспортни колела. Не премествайте, като държите капака или пластмасовите части.

Съхранение

Съхранявайте уреда без замърсяване, на закрито, на място, недостъпно за деца, по възможност в оригиналната опаковка. 1.

11. Резервни части и аксесоари

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервисен център на Dedra Exim или го изпратете до сервисния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервисните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервис. Изпратете дефектния продукт до сервисния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности



Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Няма захранване	Проверете дали предпазителят не се е задействал. Възстановете захранването
		Проверете щепселите. Затегнете щепселите в контактите
	Повреден удължител	Заменете удължителния кабел с повреден.
	Липсващ контакт в конектора	Затегнете копчето на предпазителя на шредера докрай.
	Защитата на двигателя се е задействала	Извършете стъпките, описани в точка 8 в раздел Защита на двигателя
Устройството вибрира.	Неправилна настройка на машината	Поставете уреда върху твърда, равна повърхност
Устройството не раздробява материала	Запушени или блокирани лопатки	Отстранете запушването (вж. точка 9, раздел Отстраняване на запушването)
	Запушен бункер за подаване	Почистете захранващия бункер
Материалът не се раздробява правилно	Затпени ножове	Проверете състоянието на ножовете. Обърнете ножовете (вж. раздел 10 Смяна на ножовете)
Проблем	Неправилно монтирани ножове	Проверете ножовете. Затегнете винтовете.

13. Сглобяване на уреда

1. шредер - 1 бр. 2. ходови колела - 2 бр. 3. ос на колелата - 1 бр. 4. Поддържащи скоби - 2 бр. 5. комплект винтове - 1 бр. 6. торба за изкопни материали с обем 65 л - 1 бр. 7. барабан - 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - „Dedra-Exim” Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED8682	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОПЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите лични данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

- Фотографії та креслення
- Опис пристрою
- Використання пристрою за призначенням
- Обмеження використання
- Технічні дані
- Підготовка до експлуатації
- Підключення до електромережі
- Увімкнення приладу
- Експлуатація приладу
- Регулярне технічне обслуговування
- Запасні частини та аксесуари
- Самостійне усунення несправностей
- Складання приладу
- Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
- Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, **📖** та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. А: 1. отвір бункера, 2. розетка, 3. ручка регулювання тиску, 4. замок контейнера подрібнювача, 5. рама, 6. контейнер подрібнювача, 7. колеса, 8. підніжка, 9. кнопка RESET, 10. блок вимикача, 11. кнопка зміни швидкості.

3. Використання пристрою за призначенням

Подрібнювач гілок DED8682 - це пристрій для подрібнення органічних матеріалів, таких як гілки, пагони дерев, сухі рослини тощо. Він призначений для використання на відкритому повітрі.

Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Не використовуйте прилад для подрібнення матеріалів, відмінних від зазначених у пункті 3 (наприклад, залишків їжі, матеріалів, що перевищують допустимий діаметр). Не подрібнюйте неорганічні залишки (наприклад, скло, пластик, каміння) або змішані залишки (наприклад, коріння із залишками ґрунту). Це може призвести до засмічення і, як наслідок, до пошкодження пристрою. Не переповнюйте звантажувальний бункер подрібнювача. Не використовуйте пристрій в інших режимах, окрім тих, що вказані в розділі "Допустимі умови експлуатації".

Верстат можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.

Забороняється також обробляти матеріали, які не описані в розділі "3. використання машини за призначенням". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.

Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови експлуатації

Режим роботи P40 (S6 40%) - переривчаста робота з інтервалами простою, наприклад, макс. 40 секунд з навантаженням і 60 секунд без навантаження. Використовувати тільки на відкритому повітрі. Захищати від атмосферних опадів. Уникайте використання машини в поганих погодних умовах, особливо якщо існує ризик удару блискавки.

5. Технічні дані

Модель	DED8682
Напруга живлення [В]	230, 50
Номинальна потужність [Вт]	2800 (P40), 2500 (S1)
Клас захисту	I
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX4
Максимальне число обертів н0 [мин-1]	2950
Макс. товщина розрізаного матеріалу [мм]	45
Рівень звукового тиску LpA [дБ(A)]	81,5
Невизначеність вимірювання KpA [дБ(A)]	2,5
Рівень звукової потужності LwA [дБ(A)]	88,84
Невизначеність вимірювання KwA [дБ(A)]	1,4
Гарантований рівень звукової потужності LWA [дБ(A)]	90
Рівень вібрації, виміряний на ручці ah, ID [м/с²]	<2,5
Невизначеність вимірювання ah, ID [м/с²]	1,5
Вага [кг]	27

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації ah і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 50434: 2014 і наведені в таблиці.

Випромінювання шуму було визначено відповідно до EN 50434: 2014, значення наведені вище в таблиці.

⚠ Струнко Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до експлуатації

⚠ Струнко Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживлення приладі.

Перед початком експлуатації подрібнювач гілок необхідно зібрати (рис. В - Е). Вийміть всі деталі з упаковки. На кінці ніжок надіньте гумові опори (мал. В, 1, 2).

Прикрутіть ходові колеса до рами, як показано на малюнку С, 2-7). Переконайтеся, що колеса вільно обертаються і що вони добре затягнуті.

Встановіть кришки на колісні рами (над колесами) (рис. D, 9-12). Потім переверніть подрібнювач догори дном і прикрутіть рами з колесами та захисними кожухами до корпусу подрібнювача (рис. Е, 13-15). Поставте пристрій на колеса та ніжки.

Поставте пристрій на рівну тверду поверхню. Подрібнювач можна розмістити, наприклад, на брезенті, щоб легше було зібрати залишки подрібненого матеріалу. Встановіть мішок для подрібнення. Підключіть вилку садового подовжувача до розетки (мал. А, 2).

7. Підключення до електромережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на таблиці з технічними даними. Електроустановка повинна відповідати основним вимогам, що пред'являються до електроустановок, і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [W]	Мінімальний переріз провідника [mm²]	Мінімальне значення запобіжника типу C [A]
≥2300	2,5	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричні кабелі таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення приладу

⚠ Струнко Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Після того, як всі кроки, згадані в розділі 6 інструкції, будуть виконані, машину можна вмикати. Для цього підключіть вилку кабелю до розетки.

⚠ Струнко Підключайте машину тільки до електромережі, захищеної автоматичним вимикачем захисного відключення (ПЗВ) із струмом спрацьовування не більше 30 А.

Для підключення до електромережі використовуйте 3-жильний садовий подовжувач із захисним провідником перерізом не менше 3x1,5 мм².

Вимикач приладу має маркування I - увімкнений стан, 0 - вимкнений стан. Крім того, з метою безпеки стан I позначено зеленим кольором, а 0 - червоним. Вимикач сконструйований таким чином, що вимкнення приладу має пріоритет. Якщо подрібнювач потрібно вимкнути в екстреному випадку, просто натисніть на блок вимикача.

Після того, як шнур живлення підключений, прилад можна запустити, натиснувши зелену кнопку, позначену I, на блоці вимикача. Щоб вимкнути прилад, натисніть червону кнопку з позначкою 0.

У разі перебоїв в електропостачанні та його відновлення прилад не вмикається автоматично.

Щоб запустити прилад, від'єднайте і знову підключіть шнур живлення, а потім запустіть двигун за допомогою вимикача.

Налаштування приладу

Подрібнювач оснащений затискним пристроєм, який забезпечує ефективне подрібнення матеріалу. Щоб відрегулювати відстань між затискним пристроєм і лезом:

- увімкніть пристрій
- поверніть ручку (рис. А, 3). Рух за годинниковою стрілкою наближає буфер до ножів, рух проти годинникової стрілки віддаляє його.
- робіть не більше ¼ обороту, щоб не пошкодити притиск
- після контакту з лезом буфер видає різкий звук (звук шліфування)
- після першого контакту не затягуйте далі, залиште ручку незатягнутою.

9. Експлуатація приладу

Поставте подрібнювач на тверду, рівну поверхню. Засипте в бункер матеріал, який потрібно подрібнити, при необхідності підштовхуючи його штовхачем. Подрібнюйте гілки та пагони одразу після зрізання, оскільки після висихання вони стають твердими, зменшуючи максимальний діаметр подрібнення. Також не подрібнюйте занадто вологий матеріал, оскільки волога призводить до налипання залишків на ріжучі ножі.

При подачі гілок ножі будуть тягнути матеріал, але бажано тримати гілку в бункері подрібнювача вертикально і направляти її в бік бункера.

Подрібнені залишки повинні потрапляти в мішок для сміття. Періодично перевіряйте, щоб мішок не був переповнений. Не допускайте переповнення мішка, вага зібраного матеріалу може вплинути на стійкість подрібнювача.

⚠ Струнко Під час роботи надійно стояти біля пристрою, не бігати, не нахилятися, не допускати втрати рівноваги. Завжди носіть міцне захисне взуття та захисний одяг під час роботи з машиною. Одягайте захисні окуляри та захисні рукавички. Не торкайтеся небезпечних рухомих частин до того, як машина буде відключена від електромережі і всі небезпечні рухомі частини повністю зупиняться.

Від'єднайте машину від мережі електроживлення (наприклад, вийнявши вилку з розетки або знявши блокувальний пристрій):

- кожного разу, коли користувач відходить від машини

- перед усуненням перешкод
- перед перевіркою, чищенням
- після удару стороннього предмета, щоб оглянути машину на наявність пошкоджень
- якщо машина починає надмірно вібрувати, для негайної перевірки

⚠ Струнко Ніколи не використовуйте машину з пошкодженими захисними або запобіжними пристроями, або без запобіжних пристроїв, або якщо кабель живлення або подовжувач пошкоджений або зношений. Не підключайте пошкоджений подовжувач до електромережі та не торкайтеся пошкодженого кабелю до того, як він буде від'єднаний від електромережі, оскільки пошкоджені кабелі можуть призвести до контакту зі струмоведучими частинами та спричинити ураження електричним струмом. Тримайте подовжувачі подалі від небезпечних рухомих частин, щоб уникнути пошкодження кабелів, яке може призвести до контакту з частинами під напругою.

- Якщо під час використання кабель пошкоджується або заплутується:
- негайно вимкніть прилад
 - від'єдняйте кабель від джерела живлення
 - від'єдняйте кабель від розетки подрібнювача
 - якщо кабель заплутався, розплутайте його і перевірте на наявність пошкоджень
 - якщо кабель пошкоджений, замініть його на пошкоджений

Переміщення приладу
Подрібнювач оснащений транспортувальними колесами. Якщо необхідно перемістити прилад, вимкніть його:

- вимкніть подрібнювач
- від'єдняйте подрібнювач від електромережі
- змініть положення подрібнювача таким чином, щоб вся його вага припадала на колеса
- перемістити подрібнювач на нове місце.

Активізація запобіжника
Подрібнювач оснащений запобіжником від перевантаження. У ситуаціях, коли двигун перевантажений (наприклад, матеріал блокує ніж), запобіжник відключить електроживлення. Щоб відновити живлення:

- відключіть прилад від електромережі і дайте двигуну охолонути
- скиньте запобіжник за допомогою кнопки на корпусі (мал. G, 5).
- увімкніть прилад
- спочатку змініть напрямок обертання (мал. G, 4). Лезо повинно відхилити застряглий матеріал в завантажувальний бункер.
- після повторної зміни напрямку обертання спробуйте подрібнити матеріал ще раз.

Якщо це не допомагає, збільште зазор між пресом і ножом за допомогою ручки (рис. A, 3). Запустіть машину. Ніж повинен - з більшим люфтом - подрібнити матеріал.

Якщо жоден із способів не допоможе розблокувати ніж, зверніться до сервісного центру.

Порядок дій в екстрених ситуаціях

Якщо під час роботи прилад поводить ся нетипово для нормального використання (надмірна вібрація, тривожні шуми, запах горілого тощо), негайно вимкніть прилад і від'єдняйте його від мережі електроживлення. Переконайтеся, що прилад міцно стоїть на рівній, твердій поверхні. Якщо після перезапуску машина все ще поводить ся ненормально, не використовуйте її. Зверніться до сервісного центру.

10. Регулярне технічне обслуговування

⚠ Струнко Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Перед використанням

Не вмикайте прилад після виявлення пошкоджень. Переконайтеся, що компоненти приладу не мають механічних пошкоджень, тріщин, зламів тощо. Переконайтеся, що мережевий кабель, штепсельні вилки, подовжувач не пошкоджені (розірвана ізоляція, видимий знос і т.д.). Переконайтеся, що ножі не заблоковані, очистіть їх від залишків матеріалу.

Після використання

Ретельно очистіть машину, особливо бункер. Видаліть залишки матеріалу. Випорожнити мішок від залишків матеріалу.

Транспортування

Завжди переміщуйте подрібнювач на транспортних колесах. Не переміщуйте його, тримаючись за кришку або пластикові деталі.

Зберігання

Зберігайте прилад в захищеному від забруднення місці, в закритому приміщенні, в недоступному для дітей місці, по можливості в оригінальній упаковці. 1.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській таблиці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється

центрального сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Самостійне усунення несправностей

Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Причина	Рішення
Пристрій не працює	Відсутнє живлення	Перевірте, чи не спрацював запобіжник. Відновіть подачу електроенергії
		Перевірте вилки. Затягніть вилки в розетках
	Пошкоджено подовжувач	Замініть подовжувач на пошкоджений
	Відсутній контакт у роз'ємі	Затягніть ручку захисного кожуха подрібнювача до упору
	Спрацював захист двигуна	Виконайте дії, описані в пункті 8 в розділі "Захист двигуна"
Пристрій вібрує.	Неправильне налаштування машини	Встановіть прилад на тверду, рівну поверхню
Пристрій не подрібнює матеріал	Ножі засмічені або заблоковані	Усуньте засмічення (див. розділ 9, пункт Усунення засмічення)
	Забитий завантажувальний бункер	Очистіть завантажувальний бункер
Матеріал подрібнюється не належним чином	Затуплені ножі	Перевірте стан ножів. Поверніть ножі (див. розділ 10 Заміна ножів)
Проблема	Неправильно встановлені ножі	Перевірте ножі. Затягніть гвинти.

13. Складання приладу

1. подрібнювач - 1 шт. 2. ходові колеса - 2 шт. 3. Колісна вісь - 1 шт. 4. опорні кронштейни - 2 шт. 5. комплект гвинтів - 1 шт. 6. мішок для викопаного матеріалу на 65 л - 1 шт. 7. 7. трамблер - 1 шт.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)
Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

.....
(назва продукту)

Номер замовлення: Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....
Дата і місцеПідпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

- Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
- Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
- Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманих Продукту на момент його доставки Користувачеві.
- Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
- По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED8682	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

- Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламации рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
 - Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
 - Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
 - Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
 - А. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
 - В. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
 - С. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
 - Д. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
 - Е. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
 - Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
 - А. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
 - В. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
- Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

- Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
- Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.
- Повідомлення про рекламацию можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").
- Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надіслати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
- З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
- Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
- Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
- Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацию, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламации, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламации, в оригінальній упаковці).
- Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

- Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушков (далі: «Контролер»).
- Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
- Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
- Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
- Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
- Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
- З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

DE Inhalt

- Fotos und Abbildungen
- Beschreibung des Geräts
- Verwendungszweck des Geräts
- Nutzungsbeschränkung
- Technische daten
- Vorbereitung auf die Arbeit
- Verbindung zum Netzwerk
- Einschalten des Geräts
- Verwendung des Geräts
- Laufende Wartung
- Ersatzteile und Zubehör
- Eigenständige Fehlerbehebung
- Komplettgerät
- Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
- Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung ist der Anleitung als separates Dokument beigelegt. Sofern keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.
Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigelegt.

 **WARNUNG.** Alle mit einem Ausrufezeichen markierten  **Warnhinweise und Anweisungen lesen.**

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

2. Beschreibung des Geräts

Zeichnung A: 1. Einfülltrichter, 2. Netzstecker, 3. Feststellschraube Gegenplatte, 4. Verriegelung Fangbehälter, 5. Rahmen, 6. Fangbehälter, 7. Räder, 8. Standfuß, 9. RESET-Taste, 10. Baugruppe Schalter, 11. Rücklauffaste.

3. Verwendungszweck des Geräts

Der Gartenhäcksler DED8682 dient zum Zerkleinern von organischem Material, wie z. B. Äste, Baumtriebe, trockene Pflanzen usw. Dieses Gerät ist für den Einsatz im Freien bestimmt.

Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.

Das Gerät nicht zum Zerkleinern von anderem als dem in Punkt 3 angegebenen Material (z. B. Lebensmittelabfälle, Materialien mit einem größeren als dem zulässigen Durchmesser) verwenden. Keine anorganischen Abfälle (z. B. Glas, Kunststoff, Steine) oder gemischte Abfälle (z. B. Wurzeln mit Bodenresten) zerkleinern. Dies kann zu Verstopfungen und folglich zu Beschädigungen am Gerät

führen. Den Einfülltrichter des Gartenhäckslers nicht überfüllen. Das Gerät ausschließlich wie im Abschnitt Zulässige Betriebsbedingungen beschrieben verwenden.

Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

Restrisiken

ACHTUNG Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen, die nicht vollständig ausgeschlossen werden können. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung des Geräts auftreten:

- Verletzungsgefahr durch Einzug beim Hineingreifen in den Einfüllschacht.
- Schnitt-, Quetsch- und Schürfverletzungen beim Arbeiten ohne Schutzhandschuhe;
- Augenschäden durch Kontakt mit umherfliegenden Teilen oder Häckselgut, wenn keine Schutzbrille getragen wird;
- Gehörschäden, wenn kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

Zulässige Arbeitsbedingungen

Betriebsart P40 (S6 40 %) – Aussetzbetrieb mit Leerlaufintervallen, z. B. Lastbetriebsdauer von maximal 40 Sekunden und Leerlastbetriebsdauer von 60 Sekunden. Nur im Freien verwenden. Vor Regen schützen. Die Verwendung des Geräts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Gewittergefahr, vermeiden.

5. Technische daten

Modell	DED8682
Versorgungsspannung [V]	230, 50
Nennleistung [W]	2800 (P40), 2500 (S1)
Schutzklasse	I
Schutz vor direktem Zugriff	IPX4
Max Motordrehzahl [min ⁻¹]	2950
Max. Schnittdurchmesser [mm]	45
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	81,5
Messunsicherheit KpA [dB(A)]	2,5
Schalleistungspegel LwA [dB(A)]	88,84
Messunsicherheit KWA [dB(A)]	1,4
Garantierter Schalleistungspegel LWA [dB(A)]	90
Schwingungspegel, gemessen am Griff ah, ID [m/s ²]	<2,5
Messunsicherheit K [m/s ²]	1,5
Gewicht [kg]	27

Informationen über Vibrationen und Lärm

Schwingungsgesamtwert a_v und Messunsicherheit wurden gemäß EN 50434: 2014 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Geräuschemission wurde gemäß EN 50434:2014 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der Schwingungspegel während der tatsächlichen Verwendung des Geräts kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Art des Einsatzes der Arbeitswerkzeuge, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks und der Notwendigkeit, Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen genau zu beurteilen, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird.

6. Vorbereitung auf die Arbeit

ACHTUNG Bei der Durchführung aller vorbereitenden Tätigkeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.

Vor Arbeitsbeginn muss der Gartenhäcksler zusammengebaut werden (Zeichnung B – E).

Alle Teile aus der Verpackung nehmen. An den Enden der Standfüße die Gummikappen anbringen (Zeichnung B, 1, 2).

Die Räder am Fahrgestell festschrauben, wie in Zeichnung C, 2-7 dargestellt. Überprüfen, ob die Räder sich frei drehen und richtig festgeschraubt sind.

Die Abdeckungen auf das Fahrgestell (über den Rädern) aufsetzen (Zeichnung D, 9-12). Anschließend den Gartenhäcksler umdrehen und das Fahrgestell mit Rädern und Abdeckungen am Gehäuse des Gartenhäckslers festschrauben (Zeichnung E, 13-15). Das Gerät auf die Räder und Standfüße stellen.

Das Gerät auf eine ebene, harte Fläche stellen. Der Gartenhäcksler kann z. B. auf einer Plane gestellt werden, um das Aufsammeln des Häckselguts zu erleichtern. Den Fangsack anbringen. Das Verlängerungskabel für den Außenbereich an den Netzstecker anschließen (Zeichnung A, 2).

7. Verbindung zum Netzwerk

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die Versorgungsspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.

Die Installation der Stromversorgung sollte gemäß den grundlegenden Anforderungen für elektrische Installationen erfolgen und die Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts des Netzkabels und des Nennwerts der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Leistung des Geräts [W]	Mindest Drahtquerschnitt [mm ²]	Mindestwert der Sicherung Typ C [A]
≥2300	2,5	16

Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Beachten Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln, dass der Leiterquerschnitt nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Das Netzkabel so verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Beschädigte Verlängerungskabel nicht verwenden. Den technischen Zustand des Netzkabels regelmäßig überprüfen. Nicht am Netzkabel ziehen.

8. Einschalten des Geräts

ACHTUNG Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Schritte ausführen.

Nachdem alle in Punkt 6 der Bedienungsanleitung aufgeführten Schritte ausgeführt wurden, kann das Gerät eingeschaltet werden. Dazu die Kupplung des Verlängerungskabels mit dem Netzstecker verbinden.

ACHTUNG Das Gerät nur an eine Stromversorgung anschließen, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA geschützt ist.

ACHTUNG Verwenden Sie für die Stromversorgung ein dreidriges Verlängerungskabel für den Außenbereich mit einem Schutzleiter mit einem Querschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm².

Der Ein-/Ausschalter des Geräts ist mit I (eingeschaltet) und O (ausgeschaltet) gekennzeichnet. Darüber hinaus ist I aus Sicherheitsgründen in Grün und O in Rot gekennzeichnet. Der Ein-/Ausschalter ist so konzipiert, dass das Ausschalten des Geräts Vorrang hat. Im Falle einer Notabschaltung des Gartenhäckslers genügt es, auf den Ein-/Ausschalter zu drücken.

Nachdem das Netzkabel angeschlossen wurde, kann das Gerät durch Drücken der grünen Taste mit der Kennzeichnung I auf dem Ein-/Ausschalter gestartet werden. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die rote Taste mit der Kennzeichnung O.

ACHTUNG Bei einem Stromausfall und anschließender Wiederherstellung der Stromversorgung schaltet sich das Gerät nicht selbstständig ein.

Um das Gerät einzuschalten, trennen Sie das Netzkabel und schließen Sie es wieder an. Schalten Sie anschließend den Motor mit dem Ein-/Ausschalter ein.

Gerät einstellen

Das Gerät verfügt über eine Gegenplatte, die eine effektive Zerkleinerung des Materials gewährleistet. Zum Einstellen des Abstandes zwischen Gegenplatte und Schneidmesser folgendermaßen vorgehen:

- schalten das Gerät aus
- Feststellschraube drehen (Zeichnung A, 3). Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Gegenplatte näher an die Schneidmesser herangeführt, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird sie weiter entfernt
- Nicht mehr als eine Vierteldrehung vornehmen, um eine Beschädigung der Gegenplatte zu vermeiden.
- Die Gegenplatte gibt beim Kontakt mit dem Schneidmesser ein lautes Geräusch von sich (Schleifen).
- Nach dem ersten Kontakt der Gegenplatte mit dem Schneidmesser die Feststellschraube nicht weiter anziehen.

9. Verwendung des Geräts

Der Gartenhäcksler sollte auf einer festen, ebenen Fläche aufgestellt werden. Das zu häckselnde Material in den Einfülltrichter stecken und bei Bedarf mit der Schubstange hineindrücken. Äste und Triebe sofort nach dem Schneiden häckseln, da sie im trockenen Zustand hart werden, was den maximalen Astdurchmesser verringert. Kein zu nasses Material häckseln, da Feuchtigkeit dazu führt, dass Schmutz an den Schneidmesser haften bleibt.

Beim Zuführen der Zweige ziehen die Klingen das Material ein, es ist jedoch ratsam, den Zweig senkrecht in den Einfülltrichter zu halten und ihn in Richtung Trichter zu führen.

Zerkleinerte Reste sollten in den Fangbehälter fallen. Regelmäßig überprüfen, dass der Behälter nicht überfüllt ist.

ACHTUNG Beim Arbeiten fest am Gerät stehen, nicht rennen, sich nicht vorbeugen, nicht das Gleichgewicht verlieren.

ACHTUNG Beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk und Schutzkleidung tragen. Schutzbrille und Schutzhandschuhe verwenden.

ACHTUNG Keine gefährlichen beweglichen Teile berühren, bevor die Maschine von der Stromversorgung getrennt wurde und alle gefährlichen beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Das Gerät von der Stromversorgung trennen (z. B. durch Herausziehen der Kupplung aus dem Netzstecker oder Entfernen der Verriegelung):

- jedes Mal, wenn sich der Benutzer vom Gerät entfernt
- vor dem Entfernen eines Hindernisses
- vor der Überprüfung, Reinigung
- nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper, um die Maschine auf Beschädigungen zu begutachten
- wenn die Maschine übermäßig zu vibrieren beginnt, um sie umgehend zu überprüfen.

⚠ ACHTUNG Das Gerät niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen oder ohne Sicherheitsvorrichtungen betreiben oder wenn das Netzkabel oder Verlängerungskabel beschädigt oder abgenutzt ist.

⚠ ACHTUNG Ein beschädigtes Verlängerungskabel weder an die Stromversorgung anschließen noch berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel mit stromführenden Teilen in Kontakt kommen und einen elektrischen Schlag verursachen können.

⚠ ACHTUNG Verlängerungskabel von gefährlichen beweglichen Teilen fernhalten, um Schäden an den Kabeln zu vermeiden, die zu einem Kontakt mit stromführenden Teilen führen können.

Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird oder sich verheddert:

- Das Gerät sofort ausschalten
- Das Kabel von der Stromversorgung trennen
- Das Kabel aus dem Netzstecker des Gartenhäckslers ziehen
- wenn das Kabel verheddert ist, dieses entwirren und auf Beschädigungen überprüfen
- wenn das Kabel beschädigt ist, dieses durch ein unbeschädigtes Kabel ersetzen

Ausgelöste Sicherung

Der Gartenhäcksler verfügt über eine Überlastsicherung. Bei einer Überlastung des Motors (z. B. bei Verklemmen des Schneidmessers durch Material) unterbricht die Sicherung die Stromversorgung. Zum Wiederherstellen der Stromversorgung folgendermaßen vorgehen:

- Das Gerät von der Stromversorgung trennen und warten, bis der Motor abgekühlt ist.
- Die Sicherung mit der Taste am Gehäuse zurücksetzen (Zeichnung G, 5).
- schalten das Gerät aus
- Zunächst die Laufrichtung ändern (Zeichnung G, 4). Das Schneidmesser sollte das verklemmte Material zurück in den Einfülltrichter befördern.
- Nach erneutem Ändern der Laufrichtung erneut versuchen, das Material zu häckseln.

Wenn dies nicht funktioniert, muss den Abstand zwischen Gegenplatte und Schneidmesser mithilfe der Feststellschraube (Zeichnung A, 3) vergrößert werden. Das Gerät einschalten. Das Schneidmesser sollte das Material mit vergrößertem Abstand häckseln.

⚠ ACHTUNG Sollte keine der Methoden funktionieren, senden Sie das Gerät an ein Servicezentrum ein.

Verschieben des Geräts

Der Gartenhäcksler verfügt über Transporträder. Wenn das Gerät verschoben werden muss:

- den Gartenhäcksler ausschalten
- den Gartenhäcksler von der Stromversorgung trennen
- Den Gartenhäcksler so verschieben, dass sein Gewicht vollständig auf den Rädern ruht
- Den Gartenhäcksler an den neuen Standort bringen.

Vorgehen im Notfall

Wenn sich das Gerät während des Betriebs nicht normal verhält (übermäßige Vibrationen, ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch usw.), das Gerät umgehend ausschalten und die Stromversorgung trennen. Überprüfen, ob das Gerät auf einer ebenen und festen Oberfläche stabil steht.

⚠ ACHTUNG Wenn sich das Gerät nach dem erneuten Einschalten weiterhin ungewöhnlich verhält, darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kontaktieren Sie den Dienst.

10. Laufende Wartung

⚠ ACHTUNG Bei der Durchführung aller Wartungsarbeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.

Vor Arbeitsaufnahme

⚠ ACHTUNG Das Gerät beim Feststellen von Beschädigungen nicht in Betrieb nehmen.

Überprüfen, ob die Geräteteile keine mechanischen Schäden, Risse, Brüche usw. aufweisen. Überprüfen, ob Netzkabel, Kupplung und Verlängerungskabel unbeschädigt sind (durchtrennte Isolierung, sichtbare Abnutzung usw.). Überprüfen, ob die Schneidmesser verklemmt sind, und ggf. von Materialresten befreien.

Häckselgut beseitigen

Verriegelung des Fangbehälters öffnen.

Nach Abschluss der Arbeiten

Das Gerät gründlich reinigen, insbesondere den Einfülltrichter. Materialreste entfernen. Fangbehälter von Restmaterial entleeren.

Transport

Den Gartenhäcksler immer über die Transporträder bewegen. Beim Transport nicht am Fülltrichter oder an Kunststoffteilen greifen.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät frei von Verunreinigungen, in geschlossenen Räumen, außerhalb der Reichweite von Kindern und möglichst in der Originalverpackung auf.

11. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben.

Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen), an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das nächstgelegene Servicezentrum senden (eine Liste der Servicezentren finden Sie unter www.dedra.pl). Die ausgefüllte Garantiekarte bitte beilegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

12. Eigenständige Fehlerbehebung

⚠ ACHTUNG Vor Aufnahme der eigenständigen Fehlerbehebung ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Keine Stromzufuhr	Überprüfen, ob die Sicherung ausgelöst hat. Stromversorgung wiederherstellen
		Kupplungen überprüfen. Kupplungen in die Netzstecker drücken
	Verlängerungskabel beschädigt	Verlängerungskabel durch ein neues ersetzen
	Kein Kontakt mit der Betätigungseinheit	Feststellschraube am Fülltrichter des Gartenhäckslers fest anziehen
	Motorschutz hat ausgelöst	Schritte wie in Kapitel 8, Abschnitt <i>Motorschutz</i> , beschrieben durchführen
Gerät vibriert	Falsche Geräteeinstellung	Gerät auf eine feste, ebene Fläche stellen
Das Gerät häckselst das Material nicht	Schneidmesser verstopft oder verklemmt	Verstopfung beseitigen (siehe Kapitel 9, Abschnitt <i>Verstopfung beseitigen</i>)
	Einfülltrichter verstopft	Einfülltrichter reinigen
Das Material wird nicht richtig gehäckselt	Schneidmesser stumpf	Zustand der Schneidmesser überprüfen. Schneidmesser drehen (siehe Punkt 10, <i>Schneidmesser austauschen</i>)
	Schneidmesser falsch montiert	Schneidmesser überprüfen. Schrauben festziehen

13. Komplettgerät

1. Gartenhäcksler – 1 Stk. 2. Räder – 2 Stk. 3. Radachse – 1 Stk. 4. Stützfüße – 2 Stk. 5. Schraubensatz – 1 Satz 6. Schubstange – 1 Stk.

14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

(gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

auf

Katalognummer: Losnummer:

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
6. Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
DED8682	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.

2. dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3. Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
 - a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
 - b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
 - c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
 - d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
 - e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
 - Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
 - die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.

8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.

9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).

10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte. Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR“) verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljениh popravilih / Bijeske o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Informationen zu den durchgeführten Reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdání do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tórténő bejelentés dátuma / Data predārii la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявка за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum des Reparaturauftrags	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum wykonania oprawy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонта / Reparaturdatum	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонта, опис ремонтних работ / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturarbeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Podpis osebe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтниращия / Подпис ремонтника / Unterschrift der Person, die die Reparatur durchführt
---	---	---	---